Соглашение МСА по рекомендуемым международным стандартам профессионализма в архитектурной практике

Вторая редакция
Принята XXI Ассамблеей МСА
в Пекине, Китай, 28 июня 1999 г.

Объединенный секретариат Программы МСА по Профессиональной Практике

Американский институт архитекторов
Со - директор Джеймс А. Шилер, член АИА
20006, США, Вашингтон, округ Колумбия,
Северо-Запад, Нью-Йорк авеню 1735
Тел. 202-626-7315
Факс. 202-626-7421

Архитектурное общество Китая
Со - директор Цзян Киннан, Вице-президент
Бай Ван Цзюан, Западный район
Пекин, Китай 100835
Тел. 86-10-6839-3428
Факс. 86-10-6831-1585

Содержание

Введение 3

Соглашение МСА по Рекомендуемым Международным Стандартам Профессионализма в Архитектурной Практике 5

Принципы Профессионализма 5

Вопросы Политики 7

Архитектурная практика 7
Архитектор 7
Основополагающие требования к Архитектору 8
Образование 9
Аккредитация/Утверждение/Признание 10
Практический опыт/Практическое обучение/Стажировка 11
Демонстрация профессиональных знаний и навыков 11
Регистрация/Лицензирование/Сертификация 12
Приобретение услуг архитектора *(Закупка)* 12
Этика и поведение 13
Непрерывное профессиональное развитие 14
Охват практики 14
Форма практики 15
Практика в зарубежной стране 15
Интеллектуальная собственность/Авторское право 16
Роль профессиональных организаций 17

Приложение А 18

Замечание: Руководящие документы подготовлены по следующим вопросам политики Соглашения:

Аккредитация/Утверждение/Признание
Практический опыт/Практическое обучение/Стажировка
Демонстрация профессиональных знаний и навыков
Регистрация/Лицензирование/Сертификация
Приобретение услуг - Отбор, основанный на квалификации
Этика и поведение
Непрерывное профессиональное развитие

Введение

Совет МСА образовал Комиссию по профессиональной практике и утвердил программу ее работы в 1994 г. В результате напряженной работы Комиссии МСА по профессиональной практике, продолжавшейся около 25 месяцев в течение трехлетнего периода 1993 - 1996 г.г., Ассамблея МСА единодушно приняла первую редакцию «Предлагаемого Соглашения МСА по рекомендуемым международным стандартам профессионализма в архитектурной практике» в Барселоне, Испания, в 1996 г. Посредством этой акции Ассамблеи МСА, данное Соглашение было утверждено в качестве рекомендаций по политике, призванных направлять последующую работу МСА и Комиссии МСА по профессиональной практике.

Первая редакция Соглашения была передана всем национальным секциям МСА с просьбой направлять свои замечания и сотрудничать при дальнейшей разработке основ политики для вынесения их на рассмотрение XXI Ассамблеи МСА в Пекине, Китай, в 1999 г. Программа по профессиональной практике на 1997 – 1999 г.г. была сосредоточена на отработке замечаний и рекомендаций, полученных от членов Совета, национальных секций МСА и членов Комиссии по выработке Соглашения и отдельных входящих в него направлений политики. Первая редакция Соглашения была изменена в соответствии с указанными замечаниями, и в результате дебатов Комиссии по отдельным политическим вопросам были выработаны руководящие документы, дабы облечь плотью голый костяк рамочной политики Соглашения.

Соглашение и Руководства признают суверенность каждой национальной секции МСА, допускают гибкость в отношении принципов эквивалентности и построены таким образом, чтобы позволить добавление требований, отражающих местные условия национальных секций МСА.

Соглашение не ставит целью утвердить строго обязательные стандарты, которые вырабатываются в ходе переговоров по согласованию соперничающих интересов. Соглашение скорее является результатом коллективного стремления международного сообщества архитекторов объективно установить стандарты и методы ведения практики, которые наилучшим образом будут служить интересам сообщества. Соглашение и руководства имеют целью определить, какие методы ведения практики в архитектурной профессии считаются лучшими и к каким стандартам следует стремиться представителям профессии. Они являются живыми документами и подлежат дальнейшему пересмотру и изменению, которые будут продиктованы весомым мнением и опытом. При соблюдении суверенитета национальных секций МСА, они, в то же время, приглашаются и поощряются к содействию в части принятия принципов Соглашения и Руководств и, там где это необходимо, к поиску возможности изменения существующих обычаев и законов.

Согласно замыслам, Соглашение и Руководства будут представлять собой практическое пособие для правительств, договаривающихся организаций, или других юридических лиц, вступающих в переговоры о взаимном признании в области предоставления архитектурных услуг. Соглашение и Руководства облегчат сторонам ведение переговоров о заключении договоров о признании. Наиболее распространенным способом добиться взаимного признания является

заключение двусторонних соглашений, что считается допустимым согласно Статье VII «Генерального Соглашения по торговле услугами (ГСТУ - GATS)». Существуют различия в стандартах образования и проведения экзаменов, в требованиях к наличию опыта, в характере влияния регулирующих нормативов и т.п., и все они чрезвычайно затрудняют осуществление признания на многосторонней основе. Двусторонние переговоры помогут сосредоточиться на ключевых вопросах, связанных с конкретной обстановкой обеих сторон. Вместе с тем, будучи достигнутыми, двусторонние взаимообязывающие договоренности должны будут повлечь за собой другие договоренности, что, в конечном итоге, приведет к более широкому распространению взаимопризнания.

Соглашение начинается с провозглашения «Принципов профессионализма», за которыми следует описание серии политических вопросов. Каждый вопрос политики открывается определением предмета данного направления политики, за ним следует изложение предпосылок и сама политика.

XXI Ассамблея МСА в Пекине, Китай, единогласно утвердила Соглашение в июне 1999 г. Экземпляр «Резолюции по утверждению» приводится в Приложении А.

Соглашение МСА по рекомендуемым международным стандартам профессионализма в архитектурной практике

Принципы профессионализма

Представители архитектурной профессии свято соблюдают стандарты профессионализма, честности и компетентности, привнося тем самым в общество уникальные навыки и способности, существенные для устойчивого развития архитектурной среды и благосостояния своего общества и культуры. Принципы профессионализма закреплены законодательно, а также в кодексах этики и нормах, определяющих профессиональное поведение:

Компетентность: Архитекторы обладают систематизированной суммой теоретических и практических знаний и мастерством, накопленными в процессе образования, учебной и послевузовской стажировки, а также приобретения практического опыта. Процесс получения архитектурного образования, стажировки и проверки знаний строится таким образом, чтобы убедить общественность в том, что если архитектор нанят для выполнения профессиональных услуг, то этот архитектор удовлетворяет приемлемым стандартам профессиональной пригодности, означающим его способность к надлежащему выполнению таких услуг. Далее, членам большинства профессиональных обществ архитекторов и, несомненно, МСА вменяется в обязанность поддержание и развитие своих познаний в искусстве и науке архитектуры, уважение ко всему комплексу архитектурных достижений и внесение вклада в его преумножение.

Независимость: Архитекторы обеспечивают клиента и/или потребителя объективным и квалифицированным советом. Архитекторы обязаны поддерживать тот идеал, когда ученое и бескомпромиссное профессиональное суждение преобладает над любыми иными побуждениями в деле служения архитектурному искусству и науке.

Архитекторам также предписывается соблюдать дух и букву законов, которые регулируют их профессиональные дела, а также вдумчиво учитывать социальные и экологические последствия их профессиональной деятельности.

Обязательность: Архитекторы привносят в работу, выполняемую от имени своих клиентов и всего общества, высокую степень бескорыстной преданности делу. Представители профессии призваны обслуживать своих клиентов компетентно и профессионально, и выносить непредвзятые и беспристрастные суждения от их лица.

Ответственность: Архитекторы осознают ответственность за свой независимый и, если понадобится, критический совет, предоставленный их клиентам, а также за влияние их работы на общество и среду. Архитекторы берутся за предоставление профессиональных услуг только в случае, если они вместе с теми, кого они могут привлечь в качестве консультантов, располагают в результате полученного образования, практической стажировки и/или опыта необходимой квалификацией в конкретно затрагиваемых технических областях.

МСА через программы своих национальных секций и Комиссии по профессиональной практике стремится утвердить принципы профессионализма и профессиональные стандарты в интересах обеспечения общественного здоровья, безопасности, благосостояния и культуры, и придерживается позиции, согласно которой международное признание стандартов профессионализма и компетентности служит интересам общества, а также способствует завоеванию доверия к профессии.

Принципы и стандарты МСА направлены на обеспечение досконального образования и практической стажировки архитекторов так, чтобы они были в состоянии выполнить основные профессиональные требования. Эти стандарты признают различные национальные традиции в области образования и, тем самым, предусматривают факторы эквивалентности знаний.

Вопросы политики

Архитектурная практика

Определение:

Архитектурная практика заключается в обеспечении профессиональных услуг в сфере градостроительства, проектирования, строительства, расширения, консервации, реставрации или изменения облика отдельных зданий или групп зданий. Эти профессиональные услуги включают (но ими не исчерпываются) следующие виды работ: проектирование и планирование землепользования, проектирование городов, проведение предварительных изысканий, оформление проектов, выполнение макетов, чертежей, спецификаций и технической документации, координирование технической документации, подготовленной другими (инженерами - консультантами, градостроителями, ландшафтными архитекторами и прочими консультантами - специалистами), там, где это положено, и без ограничений, ведение экономики строительства, руководство контрактами, наблюдение за ходом строительства (в некоторых странах называемое шеф-надзором за строительством) и руководство проектами.

Предпосылки:

Архитекторы практикуют свое искусство и науку с античных времен. Архитектурная профессия в том виде, в котором она известна нам сегодня, подверглась экстенсивному росту и серьезным изменениям. Повысилась требовательность к содержанию архитектурной работы, запросы клиентуры и технологические достижения усложнились, а социально - экологические императивы стали более настоятельными. Эти перемены привели к изменению самой природы предоставляемых услуг и к сотрудничеству множества сторон, вовлеченных в процесс проектирования и строительства.

Политика:

Утверждение приведенного выше определения архитектурной практики для использования в процессе разработки Международных стандартов МСА.

Архитектор

Определение:

Понятие «архитектор», как правило, применяется в силу законов или обычаев по отношению к лицам, которые во всех случаях профессионально или научно компетентны и в большинстве случаев зарегистрированы/имеют лицензию/имеют сертификат, что позволяет им вести архитектурную практику в пределах той юрисдикции, где они осуществляют свою деятельность, и перед которой несут ответственность за справедливое и устойчивое развитие, за благосостояние и выражение на языке культуры аспектов среды обитания общества, используя определенное пространство, форму и исторический контекст.

Предпосылки:

Архитекторы функционируют в структуре общественного и частного секторов, вовлеченных в деятельность более крупного экономического сектора, связанного с застройкой и благоустройством земельной собственности и строительством, где функционируют лица, размещающие заказы, обеспечивающие сохранение, проектирование, строительство, благоустройство, финансирование, регулирование и эксплуатацию окружающей нас построенной среды в интересах удовлетворения потребностей общества. Архитекторы работают в различных ситуациях и в составе разнообразных организационных структур. Например, они могут работать самостоятельно или в качестве сотрудников частных или общественных контор.

Политика:

Принятие МСА определения «архитектор», согласно приведенной выше формулировке, для использования в процессе разработки Международных стандартов МСА.

Основополагающие требования к архитектору

Определение:

Основополагающие требования к претенденту на регистрацию/лицензирование/ сертификацию в качестве архитектора, в соответствии с вышеприведенным определением, состоят в наличии у него тех знаний, навыков и способностей, перечисленных ниже, которые должны быть приобретены в результате официально признанного образования и практической подготовки, а также в наличии у него подлежащих подтверждению знаний, возможностей и опыта, что позволит считать претендента профессионально пригодным к ведению архитектурной практики.

Предпосылки:

В августе 1985 года группа стран впервые объединила свои усилия в целях формулирования перечня основополагающих фундаментальных разделов знаний и навыков архитектора [1](*). К ним относятся:

- способность к созданию архитектурных проектов, удовлетворяющих как эстетическим, так и техническим требованиям, и направленных на экологическую стабильность;
- достаточное знание истории и теории архитектуры и связанных с ней областей искусства, техники и гуманитарных наук;
- знание изящных искусств, поскольку они влияют на качество архитектурного проектирования;
- достаточные знания в области городского проектирования, градостроительства и наличие навыков, задействованных в процессе планирования;
- понимание взаимосвязи между людьми и зданиями, между зданиями и окружающей их средой, а также необходимости соотносить здания и пространства между ними с потребностями человека и с масштабом;
- адекватные знания средств достижения непрерывной устойчивости среды при разработке проекта;
- понимание архитектурной профессии и роли архитекторов в жизни общества, в частности, при подготовке технических заданий, учитывающих социальные факторы;

[1](* Взяты из Директивы 85/384/ЕЕС Комиссии Европейского Сообщества)

- понимание методики проведения изысканий и подготовки технических заданий на архитектурные проекты;
- понимание проблем конструирования, строительства и инженерных проблем, связанных с проектированием зданий;
- достаточные знания физических проблем и технологий, а также функций зданий, что необходимо для обеспечения в них условий внутреннего комфорта и защиты от климатических явлений;
- необходимые навыки проектирования, способные удовлетворить запросы пользователей зданий в пределах ограничений, накладываемых стоимостными факторами и нормами проектирования зданий;
- достаточные знания отраслей промышленности, организаций, нормативных требований и процедур, относящихся к воплощению проектных концепций в здания и к интеграции планов зданий в общую планировку;
- достаточное знание вопросов проектного финансирования, проектного менеджмента и управления затратами.

Политика:

Принятие МСА заявления об основополагающих требованиях, описанных выше, в качестве минимальной основы для разработки Международных стандартов МСА, а также работа над обеспечением того, чтобы эти конкретные требования были в достаточной мере учтены в программах обучения архитекторов. МСА будет также работать над обеспечением текущего пересмотра этих основополагающих требований с тем, чтобы они всегда соответствовали изменениям в архитектурной профессии и обществе, по мере развития последних.

Образование

Определение:

Архитектурное образование должно обеспечивать наличие у всех выпускников знаний и способностей в вопросах архитектурного проектирования, включая технические системы и требования, наряду с учетом соображений охраны здоровья, безопасности и поддержания экологического баланса; понимание выпускниками культурного, интеллектуального, исторического, социального, экономического и экологического контекста архитектуры; а также глубокое осознание ими роли архитекторов и их ответственности перед обществом, что зависит от культурно развитого, аналитического и творческого мышления.

Предпосылки:

В большинстве стран архитектурное образование традиционно приобретается за 4-6 лет дневного (с полной загрузкой) академического обучения в университете (за которым, в некоторых странах, следует период приобретения практического опыта/ /практического обучения/стажировки), хотя в прошлом существовали важные различия (курсы обучения с неполной загрузкой, приобретение опыта на рабочем месте и т.п.)

Политика:

В соответствии с «Хартией МСА/ЮНЕСКО по архитектурному образованию», МСА отстаивает требования к образованию архитекторов продолжительностью не менее 5 лет (без учета практического опыта/практического обучения/стажировки), на основе полной учебной загрузки по аккредитованной/ законно утвержденной/ общепризнанной программе подготовки архитекторов в аккредитованном/ утвержденном/ признанном университете, допуская при этом разнообразие в педагогическом подходе и в учете местного контекста, а также некоторую гибкость в отношении эквивалентности образования.

Аккредитация/Утверждение/Признание

Определение:

Это процесс, подтверждающий соответствие учебной программы установленным стандартам достижения результатов. Цель аккредитации состоит в поддержке и дальнейшем совершенствовании адекватной образовательной базы.

Предпосылки:

Критерии утверждения и порядок аккредитации/утверждения/признания со стороны независимой организации способствуют развитию хорошо интегрированных и скоординированных программ архитектурного образования. Как показывает опыт, в некоторых странах гармонизации и внедрению стандартов может способствовать регулярное внешнее контрольное наблюдение за их соблюдением, в дополнение к внутренней проверке, подтверждающей качество.

Политика:

Введение требования обязательной аккредитации/утверждения/ признания учебных курсов со стороны соответствующего независимого органа власти, не имеющего отношения к университету, через разумные промежутки времени (обычно, не реже одного раза в 5 лет), а также разработка МСА, совместно с соответствующими национальными организациями высшего образования, стандартов по содержанию программ профессиональной подготовки архитекторов, которые обладали бы стройной академической структурой, шли в разумной последовательности, были бы основаны на успеваемости и нацелены на конечный результат, с выработкой процедур, ориентированных на добросовестную практику.

Практический опыт/Обучение/Стажировка

Определение:

Практический опыт/обучение/стажировка представляют собой управляемую и структурированную деятельность в сфере архитектурной практики в процессе получения архитектурного образования и/или последующего получения профессиональной степени, но до сдачи экзамена на регистрацию/лицензирование/ сертификацию.

Предпосылки:

В интересах защиты общества, в дополнение к академической подготовке, все лица, подающие заявку на регистрацию/лицензирование/сертификацию, должны дополнить полученное ими формальное образование практическим обучением.

Политика:

Введение требования по прохождению выпускниками архитектурных вузов как минимум двухлетней практической подготовки/практического обучения/стажировки приемлемого уровня, прежде, чем они будут допущены к регистрации/ лицензированию/сертификации на право практиковать в качестве архитектора (имея в виду задачу довести требования до 3 лет практического обучения), но при этом допустить некоторую гибкость в понятии эквивалентности такой стажировки.

Демонстрация профессиональных знаний и навыков

Определение:

От каждого претендента на регистрацию/лицензирование/сертификацию в качестве архитектора требуется продемонстрировать соответствующему национальному органу власти приемлемый уровень профессиональных знаний и навыков.

Предпосылки:

Общественность может быть уверена в знаниях и способностях архитектора только после того, как он или она получили необходимое образование, прошли практическую подготовку/практическое обучение/стажировку, а также продемонстрировали минимальный уровень знаний и способностей по всему комплексу архитектурной практики. Приобретение такой квалификации должно подтверждаться путем сдачи экзамена и опроса и/или другими свидетельствами.

Политика:

Приобретенные знания и навыки архитектора должны быть подтверждены представлением необходимых свидетельств. Эти свидетельства должны включать успешную сдачу по меньшей мере одного экзамена по завершении практической подготовки/обучения/стажировки. Необходимые компоненты, обеспечивающие достаточные знания и навыки в профессиональной практике, которые не проверяются экзаменом, должны быть подтверждены другими адекватными доказательствами. Сюда относятся такие предметы, как деловое администрирование и знание соответствующих юридических требований.

Регистрация/Лицензирование/Сертификация

Определение:

Регистрация/лицензирование/сертификация служат официальным юридическим признанием квалификации данного лица, позволяющим ему/ей практиковать в качестве архитектора,

поскольку они основаны на нормах, призванных воспрепятствовать выполнению неквалифицированными лицами определенных функций.

Предпосылки:

Учитывая общественную заинтересованность в создании качественной и устойчивой архитектурной среды, а также потенциальные опасности и последствия, связанные с созданием такой среды, важно, чтобы архитектурные услуги предоставлялись профессионалами адекватной квалификации, ради достаточной степени защиты общества.

Политика:

Поддержка со стороны МСА процессов регистрации/ лицензирования/ сертификации функций архитекторов во всех странах. В интересах общественности, меры по обеспечению такой регистрации / лицензирования/ сертификации должны быть закреплены законодательным актом.

Приобретение услуг архитектора */Закупка/*

Определение:

Это процесс размещения заказов на услуги архитекторов.

Предпосылки:

Для архитекторов (в силу действующих кодексов поведения) интересы их клиентов и общества в целом превыше их собственных интересов. Чтобы обеспечить наличие у них достаточных ресурсов для выполнения своих функций на уровне стандартов, требуемых в интересах общества, они традиционно получают вознаграждение за свой труд на основании либо обязательных, либо рекомендуемых профессиональных тарифов оплаты.

Существуют международные правила, такие как Генеральное соглашение о закупках (ВТО) и Директива по услугам Европейского Союза, цель которых состоит в гарантировании объективного и справедливого отбора архитекторов. Однако, в последнее время усиливается тенденция к отбору архитекторов для выполнения как государственных, так и частных работ, исключительно на основе стоимости услуг. Отбор, основанный исключительно на стоимости, вынуждает архитекторов сокращать объем предоставляемых клиентам услуг, что в свою очередь ставит под угрозу качество проектирования и, следовательно, качество, удобство и социально - экономическую ценность архитектурной среды.

Политика:

Во имя обеспечения экологически устойчивого развития архитектурной среды и защиты социальных, культурных и экономических ценностей общества, правительства должны ввести такие процедуры приобретения услуг архитекторов, которые были бы направлены на выбор архитектора, наиболее подходящего для конкретного проекта. При условии согласования сторонами адекватного размера требуемых ресурсов, лучше всего это достигается одним из следующих методов:

- проведение конкурсов на лучший архитектурный проект в соответствии с принципами, утвержденными ЮНЕСКО-МСА в руководстве по проведению международных

конкурсов и одобренными национальными органами власти и/или профессиональными архитектурными ассоциациями;
- внедрение процедур отбора архитекторов на основе квалификации (ООК - QBS), согласно руководству МСА;
- проведение прямых переговоров на основе законченного технического задания на проектирование, определяющего охват и качество требуемых архитектурных услуг.

Этика и поведение

Определение:

Кодекс этики и поведения утверждает профессиональные стандарты поведения, которыми архитекторы руководствуются при осуществлении своей практики. Архитекторам следует соблюдать и выполнять положения кодекса этики и поведения, действующие в каждой юрисдикции, в пределах которой они ведут свою практику.

Предпосылки:

Правила этики и поведения в качестве основной задачи ставят защиту общественности, заботу о тех, кто наделен меньшей властью, и об общем социальном благосостоянии, а также содействие интересам архитектурной профессии.

Политика:

Действующий «Международный Кодекс этики МСА по консалтинговым услугам» остается в силе. Национальные секции МСА поощряются к включению в свои собственные кодексы этики и поведения рекомендуемые Руководства Соглашения, а также требования по соблюдению их членами кодексов этики и поведения, действующих в странах и юрисдикциях, в которых они предоставляют профессиональные услуги, при условии, что они не запрещены международным законодательством или законами собственной страны архитектора.

Непрерывное профессиональное развитие

Определение:

Непрерывное профессиональное развитие - это длящийся всю жизнь процесс обучения, который поддерживает, углубляет или расширяет знания и навыки архитекторов.

Предпосылки:

Возрастает число профессиональных организаций и органов регулирования, требующих от своих членов посвящать определенное время (как правило, не менее 35 часов в год) поддержанию текущих навыков, углублению имеющихся знаний и знакомству с новыми областями знаний. Становится все важнее держаться на уровне новых технологий, методов практики и меняющихся социальных и экологических условий. Профессиональные

организации могут предъявлять требования по непрерывному профессиональному развитию в качестве обязательного условия для возобновления и продолжения членства в них.

Политика:

МСА должен поощрять свои национальные секции к установлению режимов непрерывного профессионального развития как обязанности своих членов в деле служения общественным интересам. Архитекторы должны быть уверены в своей способности предоставлять те услуги, которые они предлагают, и кодексы поведения должны обязывать архитекторов к поддержанию известных стандартов в различных областях, приведенных в разделе «Основополагающие требования к Архитектору», и в их последующих вариациях. Тем временем, МСА должен следить за изменениями в области непрерывного профессионального развития в целях повторной регистрации, рекомендовать применение приведенных руководств всеми государствами в интересах содействия взаимному признанию и продолжать разработку политики по этому вопросу.

Охват практики

Определение:

Это предоставление услуг по проектированию и управлению в связи с проектами по планированию землепользования, городскому проектированию и строительству.

Предпосылки:

В результате эволюции общества задача создания градостроительной и архитектурной среды усложнилась. Архитекторам приходится иметь дело с постоянно расширяющимся комплексом соображений градостроительного, эстетического, технического и правового характера. Опыт доказал необходимость скоординированного подхода к проектированию зданий в целях выполнения правовых, технических и практических требований для удовлетворения нужд и запросов общества.

Политика:

Поощрение и содействие со стороны МСА дальнейшему расширению границ архитектурной практики, ограничиваемой единственно положениями кодексов этики и поведения, и стремление обеспечить соответствующее расширение знаний и навыков, необходимых, чтобы справиться с любым расширением ее границ.

Форма практики

Определение:

Это юридическое лицо, через которое архитектор предоставляет архитектурные услуги.

Предпосылки:

Традиционно архитекторы ведут свою практику индивидуально, или в партнерстве с другими архитекторами, или по найму в общественных или частных организациях. В последнее время требования архитектурной практики вызвали к жизни разнообразные формы ассоциаций, например: компании с ограниченной и неограниченной ответственностью, кооперативные практики, проектные конторы на базе университетов, архитектурные бюро местного значения, хотя и не все названные формы практики разрешены во всех странах. В ассоциации подобного рода могут также входить представители других дисциплин.

Политика:

Архитекторам должно быть разрешено вести практику в любой форме, юридически приемлемой в стране, в которой они предлагают свои услуги, но при условии неизменного превалирования требований этики и поведения. МСА по необходимости будет развивать и изменять направления своей политики и стандарты, чтобы охватить альтернативные формы практики и разнообразные местные условия, где, как считается, эти альтернативные формы содействуют расширению позитивной и творческой роли архитектурной профессии в интересах общества.

Практика в зарубежной стране

Определение:

Практика в зарубежной стране осуществляется, когда отдельный архитектор или корпоративная структура архитекторов либо стремятся получить, либо получили заказ на разработку проекта или предоставляют услуги в стране, не являющейся их собственной страной.

Предпосылки:

Существует интерес к повышению степени ответственной свободы передвижения архитекторов и обеспечению им возможности предоставлять услуги за рубежом. При этом существует также потребность в их осведомленности о местных природоохранных, социальных и культурных факторах, а также об этических и правовых стандартах.

Политика:

Архитекторы, предоставляющие архитектурные услуги по проекту в стране, в которой они не зарегистрированы, должны сотрудничать с местным архитектором в интересах обеспечения надлежащего и эффективного понимания правовых, природоохранных, социальных, культурных и относящихся к историческому наследию факторов. Условия такой ассоциации должны определяться только вовлеченными сторонами в соответствии с этическими стандартами МСА и местными правовыми актами и законами.

Интеллектуальная собственность/Авторское право

Определение:

Интеллектуальная собственность охватывает три правовых аспекта: патент, авторское право и торговую марку изготовителя. Она касается права (иногда гарантированного законами некоторых национальных государств) для проектировщиков, изобретателей, авторов и производителей, соответственно на их идеи, проекты, изобретения, авторские произведения и на указание источников продукции и услуг.

Предпосылки:

Несмотря на то, что многие страны имеют какую-то правовую защиту по отношению к проекту, разработанному архитектором, эта защита зачастую неадекватна. Нередко архитектор обсуждает свои идеи и концепции с предполагаемым заказчиком, впоследствии оказывается не нанятым, а позже обнаруживает, что заказчик использовал идеи архитектора без всякой компенсации. Интеллектуальная собственность архитекторов в определенной мере защищена международными регулирующими нормами. В контексте ГСТУ - GATS такой нормой является соглашение по относящимся к торговле аспектам прав интеллектуальной собственности, включая торговлю подложными товарами (TRIPS). Всемирная Конвенция по авторскому праву от 16 сентября 1955 г. также имеет международное значение. В Европе, для большинства стран действуют обязательные требования Пересмотренного Бернского соглашения 1886 г.

Политика:

Национальное законодательство каждой секции - члена МСА должно закреплять за архитектором право заниматься своей профессией без ущерба д--ля его/ее авторитета и ответственности, а также поддерживать право владения интеллектуальной собственностью и авторское право на его/ее произведения.

Роль профессиональных организаций архитекторов

Определение:

Профессии обычно контролируются правительственным органом, который устанавливает стандарты (например, стандарты образования, этические правила и профессиональные стандарты, которые следует соблюдать). Правила и стандарты разрабатываются на благо общества, а не ради личных преимуществ его отдельных членов. В некоторых странах, определенные виды работ закреплены за данной профессией по статусу, но не ради преимуществ для ее представителей, а потому, что такая работа должна выполнятся только лицами, имеющими необходимое образование, подготовку и соблюдающими определенные стандарты и дисциплину, в интересах защиты общества. Профессиональные организации образованы для содействия прогрессу архитектуры, распространения знаний и ради защиты общественных интересов, что достигается гарантиями соблюдения их членами известных стандартов.

Предпосылки:

В зависимости от того, имеется ли в стране защита звания или функции (или того и другого, или ни того, ни другого), роль и сфера ответственности профессиональных институтов различается в значительной мере. В некоторых странах архитектурная профессия также представлена в законодательных органах , тогда как в других странах эти функции разделены.

Обычно от членов профессиональных организаций ожидается поддержание известных стандартов. Это достигается через строгое соблюдение кодексов поведения, провозглашаемых профессиональными организациями, и через выполнение других требований к членству, таких, например, как требование непрерывного профессионального развития.

Политика:

В странах, где профессиональные организации не существуют, МСА должен поощрять представителей архитектурной профессии формировать такие организации в интересах общества.

Профессиональные организации должны стремиться к обеспечению того, чтобы их члены соблюдали Международные стандарты МСА, минимальные требования Хартии по архитектурному образованию МСА-ЮНЕСКО и Международного Кодекса этики и поведения МСА; постоянно обновляли свои знания и навыки, согласно перечню «Основополагающих требований» (как текущих, так и тех, которые будут развиваться в будущем) и, в целом, вносили вклад в развитие архитектурной культуры и знаний, а также в развитие общества, которому они служат.

Приложение А

РЕЗОЛЮЦИЯ (номер 17) ОБ УТВЕРЖДЕНИИ «СОГЛАШЕНИЯ МСА ПО РЕКОМЕНДУЕМЫМ МЕЖДУНАРОДНЫМ СТАНДАРТАМ ПРОФЕССИОНАЛИЗМА В АРХИТЕКТУРНОЙ ПРАКТИКЕ»

Принята XXI Ассамблеей МСА
Пекин, Китай, 28 июня 1999 г.

Ассамблея единогласно постановила, что она утверждает Вторую редакцию «Соглашения МСА по рекомендуемым международным стандартам профессионализма в архитектурной

практике» в качестве консультативного документа, предназначенного для использования национальными секциями при принятии и переработке их собственных стандартов. Соглашение и Руководства будут также облегчать национальным секциям ведение переговоров о заключении соглашений по взаимному признанию.

Ассамблея просит, чтобы данное Соглашение было передано во все национальные секции МСА с просьбой об их сотрудничестве и участии в дальнейшей разработке данной рамочной политики для презентации ее на XXII Ассамблее МСА (Берлин, 2002г.)

Ассамблея выдает мандат Совету на утверждение Руководящих документов по направлениям политики Соглашения и рекомендацию их национальным секциям МСА.

Ассамблея признает, что между отдельными национальными секциями существуют различия в культурах, а также в методах и условиях ведения практики, и призывает национальные секции использовать данные документы в качестве консультативных документов, предназначенных для адаптации к местным условиям.
Ассамблея признает, что следует уважать суверенность каждой национальной секции МСА при переговорах по заключению соглашений о взаимном признании, и отмечает, что руководства предназначены для того, чтобы допускать гибкость принципов эквивалентности и взаимопризнания. Они составлены таким образом, чтобы позволить дополнительно вносить требования, отражающие местные условия каждой национальной секции МСА.

Ассамблея уполномочивает Президента МСА и Генерального Секретаря представить данное Соглашение Всемирной Торговой организации, другим заинтересованным учреждениям и организациям в качестве основы для переговоров о взаимном признании, а также Правительству страны по особой просьбе национальной секции МСА той страны, о которой идет речь.

Ассамблея требует, чтобы Комиссия по профессиональной практике проанализировала все замечания, высказанные на Генеральной Ассамблее, в ходе своего заседания в Праге (октябрь 1999 г.) с целью проверки, возможно или нет включение их в документы, утвержденные Пекинской Ассамблеей.

Ассамблея уполномочивает Совет МСА выработать политику по передаче Соглашения и руководящих документов заинтересованным сторонам.

Ассамблея рекомендует национальным секциям МСА, чтобы после применения данных Стандартов они информировали Секретариат о своем опыте с тем, чтобы он был принят во внимание для улучшения и развития данных базовых документов.

Рекомендуемое Руководство по политике «Соглашения МСА по рекомендуемым международным стандартам профессионализма в архитектурной практике» в области аккредитации/утверждения/признания

29 марта 1998 г.
Пересмотрено 28 апреля 1998 г.
Пересмотрено 10 -12 декабря 1998 г.
Утверждено в июне 1999 г.

Объединенный секретариат Программы МСА по Профессиональной Практике

Американский институт архитекторов
Со - директор Джеймс А. Шилер, член АИА
20006, США, Вашингтон, округ Колумбия,
Северо-Запад, Нью-Йорк авеню 1735
Тел. 202-626-7315
Факс. 202-626-7421

Архитектурное общество Китая
Со - директор Цзян Киннан, Вице-президент
Бай Ван Цзюан, Западный район
Пекин, Китай 100835
Тел. 86-10-6839-3428
Факс. 86-10-6831-1585

Политика Соглашения в области аккредитации/утверждения/признания

Введение требования обязательной аккредитации/утверждения/признания учебных курсов со стороны независимой компетентной организации, не имеющей отношения к университету, через разумные промежутки времени (обычно, не реже одного раза в 5 лет), а также *разработка МСА, в сотрудничестве с соответствующими национальными организациями высшего образования, стандартов содержания программ профессиональной подготовки архитекторов, характеризующихся стройностью академической структуры, интеллектуальной связностью, основанных на выполнении учебных планов и нацеленных на конечный результат, с выработкой процедур, ориентированных на добросовестную практику.*

Введение

Аккредитация учебных программ в сфере архитектурного образования, осуществляемая по добровольному желанию учебного заведения или по требованию соответствующих органов, нацелена главным образом на обеспечение, в общественных интересах, достаточности и соответствия стандартов знаний, приобретенных успешными выпускниками программы, в смысле навыков проектирования, технических и профессиональных навыков, а также этических устоев, требующихся для осуществления компетентной архитектурной практики.

Принципы, заложенные в любой политике аккредитации, допускают определенную гибкость подходов при одновременном обеспечении независимости стандартов органа аккредитации и стремлении к достижению и поддержанию высоких стандартов как обучения, так и самого процесса аккредитации.

Решающие критерии удовлетворительной программы обучения охватывают проведение тщательной оценки, на основании ранее утвержденных и согласованных критериев, группой экспертов, не связанных с рассматриваемым архитектурным вузом, компетентных в силу полученного образования и опыта в деле оценки программ подготовки архитекторов и выработки рекомендаций для определения их направленности или внесения изменений. Внешние эксперты могут назначаться для проведения оценки органом того государства, на территории которого проводится программа подготовки архитекторов; независимой профессиональной архитектурной организацией, избранной самим архитектурной вузом для проведения внешней оценки; или иным удовлетворительным образом. Система назначения экспертов по оценке может варьироваться в зависимости от того, находится рассматриваемое учебное заведение в собственности государства или в частной собственности. Независимый полномочный орган может включать представителей профессиональной организации, такой, как институт или палата архитекторов, неправительственной организации архитекторов или архитектурного вуза; им может быть правительство государства или штата, или делегированные ими представители; или организация внешних экспертов. Процесс утверждения программ осуществляется периодически, и удовлетворительная методика аккредитации должна охватывать ознакомление с работой всех студентов, проходящих обучение в архитектурном вузе, не менее одного раза на протяжении их обучения. Принимая во внимание различия в ведении дел между государственными и частными учебными заведениями, необходимо обеспечить

последовательность в отношении как процесса аккредитации/признания/утверждения, так и конечных результатов.

Порядок аккредитации будет различным в зависимости от того, предлагаются ли рассматриваемые учебные программы к учреждению, или это программы, которые были недавно учреждены и не были аккредитованы в прошлом, или это программы, в которые предлагается внести изменения. В каждом из описанных случаев экспертам по оценке, заблаговременно, еще до посещения ими вуза, предоставляется документация; они знакомятся с экзаменационными работами и рукописями, программами работы и самой работой в мастерских; изучают конспекты и примеры курсовых работ, а также встречаются со студентами и преподавателями. Они могут также посмотреть на педагогические, профессиональные и исследовательские работы факультета/обучающего персонала. По завершении такой проверки эксперты по оценке направляют в учебное заведение программный отчет, содержащий рекомендации по аккредитации и возможно предлагающий изменения в учебной программе или налагающий определенные условия для аккредитации.

1. Критерии аккредитации курсов, программ и экзаменов по архитектуре

Основополагающими знаниями и навыками, обязательными для компетентного архитектора, утвержденными соответствующими организациями высшего образования и признаваемыми в «Соглашении МСА по рекомендуемым международным стандартам профессионализма в архитектурной практике», являются те, которые указаны в Соглашении в разделе «Основополагающие требования к Архитектору.

Перечисленные навыки осваиваются архитекторами в процессе образования, практического обучения и приобретения практического опыта, и учебные программы по архитектуре направлены на то, чтобы помочь студентам архитектурных вузов приобрести такие знания, умение, понимание и навыки в той степени, в которой это требуется по соответствующей программе.

МСА настаивает на том, чтобы продолжительность учебных программ для архитекторов была не менее пяти лет, преимущественно при полной (дневной) учебной загрузке на базе аккредитованной программы подготовки архитекторов в аккредитованном/утвержденном университете, в то же время допуская определенную гибкость в отношении эквивалентности образования. В некоторых странах за обучением следует период приобретения практического опыта/практической подготовки/стажировки. Уровень навыков в отношении перечисленных выше фундаментальных требований, получаемых студентом архитектурного вуза в ходе такого процесса обучения и подготовки, повышается по ходу обучения студента, и, при утверждении соответствующей учебной программы, учитывается различный уровень достижений, которого можно обоснованно ожидать от студента на соответствующих этапах обучения.

Требования к знаниям и навыкам архитекторов претерпели изменения и будут и далее видоизменяться в ответ на меняющиеся ожидания общества. МСА будет периодически пересматривать «Рекомендуемое руководство по политике Соглашения в области аккредитации/утверждения/признания» в интересах обеспечения их постоянной адекватности.

Относительный вес, приписываемый различным перечисленным выше критериям,

а также относительная степень важности приобретаемых навыков неодинаковы в разных странах и на разных этапах. В различных странах, в силу традиций или преднамеренного выбора, учебные заведения могут самостоятельно приписывать разный вес различным критериям, что, в свою очередь, находится под воздействием конкретной миссии, в целом характерной для деятельности архитекторов в рассматриваемой стране. Во всех случаях программа обучения будет основываться на учебной программе, в которую войдут темы и предметы, производные от перечисленных выше или приравненные им. В критерии аккредитации войдет рассмотрение учебной программы. Учебная программа будет различной в зависимости от этапа обучения, уровня проверки знаний (промежуточного или окончательного) и момента изучения данного курса (до или после какого-либо периода практики).

2. Методика аккредитации

Аккредитация осуществляется органами, надлежащим образом уполномоченными и независимыми от учреждения, в стенах которого проводится программа, подлежащая аккредитации. Осуществляющие аккредитацию органы должны быть компетентны по уровню подготовки и опыта. Это означает, что лица, проводящие работу по аккредитации, должны обладать опытом в сфере архитектурного проектирования, практики, стандартов этики и стажировки. Нередко в комиссию по аккредитации входят представители от нескольких видов перечисленных организаций, и во всех случаях в процессе аккредитации участвуют получившие официальное признание представители архитектурной профессии. Такой подход будет способствовать как объективности оценки, так и широкому и всеобъемлющему охвату архитектуры.

Во всех случаях, будучи задействованы в процедуре аккредитации, учебные заведения не могут допускаться к участию в процедуре аккредитации своей собственной программы.

3. Порядок аккредитации программ обучения по архитектуре

Характер и подробности порядка аккредитации, принимаемого органом по аккредитации, неодинаковы и зависят от культуры и постановки обучения в соответствующей стране. Они также будут различаться в зависимости от следующих факторов: если рассмотрение программы обучения в целях аккредитации предваряет учреждение программы; если программа рассматривается впервые; если программа уже функционирует определенный период времени и была аккредитована в прошлом; или если программа либо не получила аккредитации в прошлом, либо полученная аккредитация была отменена, и теперь она повторно выносится на рассмотрение в целях аккредитации.

Порядок аккредитации также отличается в зависимости о того, один или несколько этапов процесса подлежат аккредитации. В некоторых странах порядок аккредитации представляет собой трехэтапный процесс: по истечении трех и пяти лет академической программы обучения, соответственно, и по завершении согласованного периода практики. В других странах процесс охватывает один или два этапа.

Порядок аккредитации включает анализ экспертами содержания программы обучения и стандартов, достигаемых в рамках такой программы. Оценка осуществляется исходя из информации, предоставляемой учебным заведением по программе в целом, по программе учебных курсов, по подробностям программ работы в мастерских и по письменным

экзаменам, а также по отчетам внешних экзаменаторов; на базе отчета с самооценкой учебного заведения; а также в ходе посещения вуза, по результатам бесед с главой вуза, сотрудниками, существляющими программу, и студентами, а также по результатам проверки студенческих работ и осмотра объектов.

В случаях, когда учебное заведение предлагает внесение коренных изменений в текущий курс или предлагает ввести новый курс, может оказаться полезной предварительная оценка независимым компетентным органом содержания, структуры и ресурсов предлагаемой программы с позиций вероятности достижения курсом и его выпускниками аккредитации. Информация, полезная для проведения такой оценки, будет включать описание контекста предложения, предлагаемого философского подхода и предлагаемой академической программы. Подобное описание может включать схему курса, подробности базовой структуры курса, требования при завершении курса, подробности лекционных занятий и количество часов по каждому предмету.

4. Документация и методика посещения

В тех случаях, когда запрос на первоначальную или текущую аккредитацию поступает от уже существующей программы обучения, в состав документации, которую такое учебное заведение должно представить в орган по аккредитации, рекомендуется включить следующее:

- Краткое описание головного учебного заведения с формулированием факторов в национальном, региональном и городском контексте, воздействующих на характер деятельности такого учебного заведения;
- Краткое описание истории предлагаемого курса;
- Описание философского подхода к обучению, задачи и взгляды на архитектурное образование;
- Указание на какие-либо черты из прошлого образования и опыта студентов, воздействующие на направленность предлагаемых курсов;
- Биографическая справка о членах преподавательского состава, включая не относящуюся к преподаванию деятельность, а также другие обязанности, включая исследования, публикации, профессиональную работу и занятие общественной работой;
- Заявление о наличии физических ресурсов, включая мастерские, помещения для аудиторных занятий и оборудование, лаборатории и помещения для проведения семинаров, библиотеки и информационные центры, ЭВМ и информационные системы;
- Краткое описание структуры руководства и системы принятия решений;
- Полное описание академической программы, включая описание базовой структуры программы, требований по завершению полного курса программы и других выпускных требований; описание лекционной программы; подробности практических занятий в мастерских; и экземпляры курсовых учебных пособий.
- Статистические данные по количеству обучающихся, численности выпускников, численности профессорско-преподавательского состава и соотношению преподавателей и студентов; а также
- Проведенная самим вузом оценка своей политики обучения, с учетом, если это необходимо, прошлых заключений органов по аккредитации и с описанием особенностей развития с момента прошлой аккредитации, с охватом вопросов, поднятых в отчетах внешних экспертов по результатам проведенных проверок, изменений в обеспечении ресурсами, с критической оценкой задач курсов, описанием характерных особенностей курсов и иных относящихся к делу проблем.

Орган по аккредитации организует посещения учебного заведения и знакомится с программой in situ /на месте/. Рекомендуется организовать выставку работ студентов за период не менее 12 месяцев в ходе подготовки к такому визиту. Такая выставка должна охватывать широкий диапазон работ, созданных в мастерских и сопровождающихся описанием программ каждого года курса, расположенных таким образом, чтобы как можно нагляднее продемонстрировать характер развития учебного плана от начала программы до ее конца. Следует выставить широкий диапазон письменных и чертежных работ учащихся каждого года обучения по программе, чтобы можно было оценить уровень достижений учащихся в каждой из областей исходя из основополагающих требований к архитекторам. Представленные работы должны включать представительную выборку презентационных портфелей и экзаменационных работ, соответствующих высшему, среднему и низшему зачетным баллам по каждому предмету, к которым следует приложить архивные документы с результатами экзаменов и оценками за все годы чтения курса по всем предметам.

При проверке учебной программы на месте представители органа по аккредитации могут пожелать организовать встречи и дискуссии с преподавателями по программе, включая руководителя вуза или заведующего кафедрой, преподавателей в мастерских и специалистов, а также внешних экспертов. Представители органа по аккредитации также могут провести беседу как с коллективом учащихся, так и/или с отдельными студентами. Темами таких бесед в процессе оценки могут стать: методика оценки успеваемости; содержание проектной работы и лекционных курсов; взаимосвязь лекционных курсов с проектной работой; привлечение преподавателей-специалистов, а также прогнозы на будущее.

5. Порядок отчетности

От органа по аккредитации требуется составление письменного заключения о постановке программы обучения по результатам оценки программы на месте. Такое заключение должно подтвердить и дополнить письменную информацию, предоставленную учебным заведением, и сформулировать мнение органа по аккредитации о качестве обучения по такому параметру, как успеваемость учащихся рассматриваемого курса обучения. Процедуры могут включать методы, призванные гарантировать обеспечение отсутствия фактических ошибок в заключении, соблюдение конфиденциальности и ознакомление всех вовлеченных в процесс сторон с его содержанием. Заключение органа по аккредитации, как правило, содержит рекомендацию аккредитовать рассматриваемую программу обучения на фиксированный период времени продолжительностью не более пяти лет.

Рекомендуемое Руководство по политике «Соглашения МСА по рекомендуемым международным стандартам профессионализма в архитектурной практике» в области практического опыта/практического обучения/стажировки

Апрель 1998 г.
Пересмотрено 10 -12 декабря 1998 г.
Утверждено в июне 1999 г.

Объединенный секретариат Программы МСА по Профессиональной Практике

Американский институт архитекторов
Со - директор Джеймс А. Шилер, член АИА
20006, США, Вашингтон, округ Колумбия,
Северо-Запад, Нью-Йорк авеню 1735
Тел. 202-626-7315
Факс. 202-626-7421

Архитектурное общество Китая
Со - директор Цзян Киннан, Вице-президент
Бай Ван Цзюан, Западный район
Пекин, Китай 100835
Тел. 86-10-6839-3428
Факс. 86-10-6831-1585

Политика Соглашения в области практического опыта/практического обучения/стажировки

Введение требования по прохождению выпускниками архитектурных вузов как минимум двухгодичной практической подготовки/практического обучения/стажировки приемлемого уровня перед регистрацией/лицензированием/сертификацией на право практиковать в качестве архитектора (имея целью работать над введением требования по трехлетней подготовке), в то же время допуская определенную степень гибкости в отношении эквивалентности знаний.

Руководство

1. ПЕРИОД ПРИОБРЕТЕНИЯ ПРАКТИЧЕСКОГО ОПЫТА/ПРАКТИЧЕСКОГО ОБУЧЕНИЯ/СТАЖИРОВКИ

Наличие опыта, описанного ниже, должно быть продемонстрировано перед обращением за регистрацией/лицензированием/сертификацией. Этот опыт должен быть приобретен в течение периода, обусловленного политикой Соглашения.

2. ЗАДАЧИ ПЕРИОДА ПРИОБРЕТЕНИЯ ПРАКТИЧЕСКОГО ОПЫТА/ПРАКТИЧЕСКОГО ОБУЧЕНИЯ/СТАЖИРОВКИ

Задачи периода приобретения практического опыта/практического обучения/стажировки (далее по тексту в совокупности именуемые «стажировкой») состоят в следующем:

- Предоставить стажерам возможность приобрести основополагающие знания и навыки архитектурной практики;
- Обеспечить учет практики, деятельности и опыта стажеров по стандартной методике;
- Дать стажерам возможность приобретения разностороннего опыта архитектурной практики.

3. КАТЕГОРИИ ОПЫТА

Стажер должен обучаться и приобретать практический опыт под руководством архитектора по меньшей мере по половине видов деятельности, осуществляемых на практике в каждой из следующих четырех категорий:

3.1 Руководство проектами и административное руководство

Встречи и беседы с клиентами
Обсуждение с клиентами заданий на проектирование и предварительных чертежей
Формулирование требований клиентов
Руководство проектами до заключения договоров на подряд
Определение условий подряда
Подготовка переписки
Координирование работы консультантов
Владение системами административного и проектного бухгалтерского учета.
Вопросы работы с персоналом

3.2. **Проектирование и документация по проектированию**

Исследование и оценка участков под строительство
Встречи с представителями соответствующих инстанций
Оценка воздействия соответствующих нормативов
Подготовка эскизов и проектных чертежей
Проверка предложений по проектированию на предмет их соответствия требованиям законодательства
Разработка бюджетов, смет, планов затрат и технико-экономических обоснований

3.3. **Строительная документация**

Подготовка рабочих чертежей и спецификаций
Контрольное наблюдение за процессом подготовки документации на предмет соблюдения сроков и планируемых затрат
Проверка документов на соответствие требованиям законодательства
Координирование документации субподрядчиков
Координирование подрядных чертежей и спецификаций

3.4. **Управление подрядной деятельностью**

Встречи на строительном участке
Проверка выполнения работ
Выпуск инструкций, замечаний и подтверждающих документов для подрядчика
Отчетность перед заказчиками
Управление работой по отклонениям от проекта и сметным допускам

4. ВЕДЕНИЕ УЧЕТА ПРИОБРЕТЕНИЯ ПРАКТИЧЕСКОГО ОПЫТА/ПРАКТИЧЕСКОГО ОБУЧЕНИЯ/СТАЖИРОВКИ

Стажеры должны вести письменный учет (с использованием стандартного бланка или журнала) всех периодов обучения, практики и дополнительного образования на протяжении периода стажировки.

Записи в рамках такого учета должны вестись по областям обучения согласно их описанию, приводимому выше в Разделе 2. Следует описать характер и продолжительность проводимой деятельности, и каждая запись должна сопровождаться подписью курирующего архитектора, подтверждающей истинность приводимых записей о приобретенном стажером опыте.

Стандартный бланк или журнал должен по требованию предоставляться в орган по регистрации/лицензированию в качестве доказательства того, что стажер либо находится в процессе получения требуемого практического опыта/практического обучения/стажировки, либо уже приобрел такой опыт.

5. КУРИРУЮЩИЕ АРХИТЕКТОРЫ

Стажеры должны приобретать опыт под наблюдением кураторов. Курирование должно осуществляться архитекторами, прошедшими регистрацию или получившими лицензию в той юрисдикции, в которой организуется стажировка, и это должны быть либо работодатели, либо архитекторы, перед которыми отчитываются стажеры в ходе каждого фиксированного в учетной документации периода практики.

6. ТРЕБОВАНИЯ К ФУНДАМЕНТАЛЬНЫМ ЗНАНИЯМ И НАВЫКАМ

По завершении периода практики/практического обучения/стажировки, стажер должен продемонстрировать или быть способным продемонстрировать знания и (или) навыки по следующим позициям:

6.1. **Архитектурная практика**

- Общее понимание места архитектурной профессии в жизнедеятельности национального и международного сообщества
- Знание и соблюдение стандартов этики
- Знание местной архитектурной ассоциации
- Знание местной строительной индустрии и строительного законодательства
- Способность направлять и координировать деятельность консультантов
- Способность к административному руководству и знание систем
- Знание правовых аспектов архитектурной практики
- Знание вопросов ответственности, управления риском и страхования

6.2. **Руководство проектами**

- Заключение и ведение договоров с заказчиками
- Составление сетевых графиков и проектных заданий
- Оценка кодексов, регулирующих норм и законодательства
- Финансирование проекта и контроль затрат
- Проектная закупочная деятельность и подрядные системы
- Разрешение конфликтов
- Руководство работой субподрядчиков
- Системы управления и контрольного наблюдения за проектами

6.3. **Предпроектный анализ и анализ участка под строительство**

- Определение, анализ и учет экологических аспектов, относящихся к проектам
- Составление и четкое формулирование задания на проектирование
- Определение, анализ и учет характерных особенностей участка под строительство

6.4 **Проектные услуги и системы**

- Координация и интеграция чертежной и другой документации по отдельным проектным услугам и системам в общий процесс разработки проекта и документации

6.5 **Эскизное проектирование**

- Анализ проектного задания заказчика и разработка возможных проектных решений в рамках процесса гипотетического анализа, оценки и повторной оценки
- Графическое представление альтернативных проектных решений
- Представление и согласование с заказчиками и другими заинтересованными лицами предварительных предложений по проектированию

6.6 **Разработка проекта и проектной документации**

- Исследование и определение конкретных пространственных требований и требований к организации циркуляции воздуха
- Рассмотрение и решение вопросов распределения и применения систем проектно-строительных услуг, материалов и компонентов
- Разработка чертежей и документации для полномерного описания разработанного предложения по проектированию для утверждения их заказчиком и другими заинтересованными сторонами
- Анализ возможного эффекта, произведенного на окружающий контекст, пользователей и т.д.

6.7 **Строительная документация**

- Исследование, проведение анализа и выбор соответствующих материалов и систем для объекта
- Подготовка точных, содержательных и полных строительных чертежей, спецификаций и планов-графиков, описывающих общий объем и расположение конструктивных элементов, компонентов, отделки, фурнитуры и систем

6.8 **Управление подрядной деятельностью**

- Подготовка документации для объявления торгов или тендера
- Оценка полученных заявок и выработка рекомендаций по ним
- Окончательное оформление проектных подрядов
- Управление проектными подрядами
- Контроль за соблюдением условий подряда и требований соответствующих инстанций
- Проверка и оценка строительных работ в целях обеспечения их соответствия требованиям подрядной документации

Рекомендуемое Руководство по политике «Соглашения МСА по рекомендуемым международным стандартам профессионализма в архитектурной практике» в области демонстрации профессиональных знаний и навыков

Апрель 1998 г.
Пересмотрено 10 -12 декабря 1998 г.
Утверждено в июне 1999 г.

Объединенный секретариат Программы МСА по Профессиональной Практике

Американский институт архитекторов
Со - директор Джеймс А. Шилер, член АИА
20006, США, Вашингтон, округ Колумбия,
Северо-Запад, Нью-Йорк авеню 1735
Тел. 202-626-7315
Факс. 202-626-7421

Архитектурное общество Китая
Со - директор Цзян Киннан, Вице-президент
Бай Ван Цзюан, Западный район
Пекин, Китай 100835
Тел. 86-10-6839-3428
Факс. 86-10-6831-1585

Политика Соглашения в области демонстрации профессиональных знаний и навыков

Необходимо, чтобы требуемые от архитектора знания и навыки были подтверждены предоставлением адекватного свидетельства. Это свидетельство должно включать успешную сдачу по крайней мере одного экзамена в конце периода приобретения практического опыта/практического обучения/стажировки. Необходимые для профессиональной практики компоненты знаний и навыков, которые не являются предметом экзамена, должны быть подтверждены другими адекватными свидетельствами. Они включают такие предметы как деловое администрирование и соответствующие юридические требования.

Введение

Процесс профессионального обучения охватывает как академическую подготовку в высшем учебном заведении, так и структурированную, контролируемую и оцениваемую стажировку на рабочем месте. Демонстрация профессиональных знаний и навыков может потребовать соединения учебы с практикой и, соответственно, сотрудничества между учебным заведением и квалифицированными практикующими архитекторами.

Комплексный перечень знаний и навыков содержится в Хартии МСА/ЮНЕСКО по образованию и в других Руководствах. Уровни приобретаемых знаний не одинаковы и колеблются от «осведомленности» до «понимания» и «способности» к выполнению конкретного профессионального задания. Знания по некоторым предметным областям приобретаются, как правило, в ходе обучения в вузе, тогда как другие нередко накапливаются в процессе работы в архитектурной организации или в других сферах архитектурной деятельности.

Применяются разные методы оценки знаний и навыков. Качество курсов обучения в вузах можно проанализировать посредством критической оценки проектной работы, письменной документации, экзаменов, проводимых по принципу изложений или многовариантного выбора, а также другими методами. Наличие опыта по различным аспектам профессиональной практики может проверяться посредством оценки учебных ситуаций, оценки опыта приобретения знаний по записям в книжке по профессиональной практике (журнале), по материалам письменных экзаменов и экзаменов на проверку навыков проектирования и (или) в рамках профессионального собеседования, проводимого опытными представителями профессии. Правильная комбинация методик будет различна в разных странах, что обусловлено неодинаковой структурой вузов и другими культурными особенностями. Однако, важно, чтобы знание «архитектор» присваивалось только тем лицам, которые способны продемонстрировать успешное завершение программы академической подготовки университетского уровня и прохождение практической подготовки с ее оценкой, либо эквивалентное свидетельство.

Бытует мнение, согласно которому архитектура - это комплексная дисциплина. Способность оценить и объединить в одно целое множество разнообразных знаний и навыков нередко оценивается в архитектурной мастерской. Цель занятий в мастерской состоит как в том, чтобы развить навыки создания адекватных и привлекательных проектов, так и в том, чтобы

приобрести и продемонстрировать определенные навыки, например, критической аргументации и высказывания профессионального суждения архитектора.

Рекомендуемая МСА модель

1. **Профессиональная академическая подготовка**

Архитекторы-кандидаты на регистрацию должны пройти полный курс профессиональной академической подготовки университетского уровня согласно рекомендациям Хартии по образованию МСА/ЮНЕСКО.

Выбор конкретной формы оценки знаний и навыков, как правило, предоставляется организатору программы обучения, которым в большинстве случаев является университет. Следование стандартам оценки академической подготовки должно обеспечиваться через введение политики, рекомендуемой в Руководстве Комиссии по политике в области аккредитации/утверждения/признания.

2. **Стажировка/профессиональный опыт**

Из политики Соглашения вытекает, что регистрации должен обязательно предшествовать период подконтрольного (курируемого) и оцениваемого опыта работы по профилю.

Техника проведения проверки качества полученного профессионального опыта - значительно различается в разных юрисдикциях. Во многих странах оно принимает форму учета времени, проведенного в какой-либо организации под руководством архитектора. В некоторых юрисдикциях сегодня акцент смещается в сторону введения систем, позволяющих оценку и учет результатов с точки зрения полученных знаний, а не только потраченного на работу времени. Методики учета полученных знаний могут охватывать ведение контролируемых и оцениваемых журналов деятельности кандидата, критическое изучение учебных ситуаций по типовым проектам, рассмотрение ситуаций по проектам, осуществленным кандидатом, экзамены на проверку знаний и навыков в сфере профессиональной практики и (или) собеседования с участием экспертов по профессиональной практике.

3. **Окончательный экзамен на профессиональную пригодность/Оценка**

В некоторых юрисдикциях осуществляется оценка знаний и в форме проводимых централизованно письменных опросов, экзамена, конкретных упражнений по проектированию и (или) собеседований с экспертами по профессиональной практике. Опыт профессиональной деятельности должен оцениваться с позиций определения результатов обучения в смысле их соответствия рекомендациям МСА. В системах проводимой централизованно оценки знаний следует избегать обременения студентов необоснованно сложными или избыточными системами. Применительно к странам, в которых функционируют утвержденные и совместимые в широком масштабе программы профессиональной академической подготовки, МСА отдает предпочтение проведению окончательных экзаменов/аттестации, ограниченных по своему охвату теми аспектами подготовки, которые не были до этого оценены другими методами (до присуждения признанной академической квалификации в сфере архитектуры или посредством оценки опыта профессиональной деятельности). По отношению к странам, в которых предлагается широкий диапазон курсов академической подготовки, которые могут не иметь

профессионального внешнего утверждения, МСА предпочитает проведение комплексных окончательных экзаменов/аттестации на профессиональную пригодность, призванных проверить как базовые знания и навыки, так и уровень профессиональной зрелости выпускников. Все кандидаты на регистрацию должны пройти аттестацию профессиональных знаний и навыков или быть в состоянии продемонстрировать эквивалентную квалификацию, полученную в их собственных юрисдикциях.

4. **Результаты обучения**

Компетентность вытекает преимущественно из уровня знаний и навыков, отвечающих требованиям вне зависимости от места и времени осуществления архитектором практики; этот подход нашел отражение в принятой МСА/ЮНЕСКО Хартии по образованию. Вместе с тем, существуют различия в базовых знаниях, которые требуются для компетентной практики на определенном этапе времени или в конкретном месте. Например, все практикующие архитекторы в глобальном масштабе должны иметь представление о существовании договорного права; однако, знание правовой системы конкретной страны может принадлежать к сфере узкоспециальных знаний; понимание «поперечной устойчивости» глобально, тогда как знание конкретных геотехнических условий и методик проектирования сейсмостойких зданий узкоспециально.

По мнению МСА, демонстрация профессиональной компетентности должна быть сфокусирована на развитии общепринятых и перекрестно применимых знаний и навыков, поскольку они являются результатами приобретения знаний, не теряющих для профессионала своей актуальности с течением времени и при изменении места проведения практики. МСА признает потребность в непрерывном профессиональном развитии, а кодекс поведения архитекторов, как правило, требует от архитекторов принятия заказов только тогда, когда они располагают необходимыми знаниями и способностями для их выполнения. МСА не поддерживает повторной проверки знаний и навыков, которые в прошлом уже проверялись.

5. **Основой требований к экзамену/аттестации должна быть компетентность**

МСА выступает против ограничений в проведении экзамена/аттестации, которые основаны не на оценке компетентности.

6. **Поэтапная аттестация в противоположность повторным экзаменам**

Признавая тот факт, что архитектура в определенном смысле является комплексной дисциплиной и охватывает сложные профессиональные суждения, МСА, вместе с тем, считает, что проверка знаний должна осуществляться согласно плану на определенных этапах развития студента. Как правило, такими этапами являются следующие:

- На протяжении и по окончании периода профессиональной академической подготовки, отмеченного присвоением ученой степени;
- По окончании периода профессиональной практики ; и (или)
- Посредством окончательного экзамена, который, в зависимости от характера предыдущих оценок и проверок знаний, может носить общий характер или может ограничиваться проверкой узкоспециальных знаний.

7. **Демонстрация компетентности перед соответствующей инстанцией**

Соответствующая инстанция должна убедиться, что требуемые стандарты были достигнуты, прежде чем она сможет разрешить регистрацию присвоения профессионального звания, функции и (или) членства в профессиональной организации. Это потребует от такой инстанции следующих шагов:

- Принятие стандартов компетентности на базе стандартов, рекомендуемых МСА, других многосторонних документов или совместимых в

международном масштабе национальных стандартов;

- Оценка стандартов компетентности академических достижений в сфере архитектуры, опыта стажировки/профессиональной деятельности и узкоспециальных знаний либо посредством участия в деятельности независимого агентства по аккредитации/утверждению, либо на основе рекомендаций такого агентства.

Охват и стандарты компетентности на всех этапах обучения и профессиональной подготовки архитектора должны подвергаться регулярной аккредитации/утверждению объективной группой экспертов, располагающей полномочиями по утверждению программ и отчитывающейся о результатах проведенных оценок перед органами по регистрации/профессиональными органами/институтами.

8. **Отслеживание меняющихся требований к архитектурному образованию и подготовке**

Обучение и профессиональная подготовка архитекторов должны постоянно видоизменяться и переоцениваться, чтобы не отстать от меняющейся природы практики и ожиданий со стороны общественности. Озабоченность аспектами экологической устойчивости, обеспечением здоровья и безопасности и доступности для инвалидов - все это примеры коренных изменений в сфере образования и практики, произошедших за последнее десятилетие. Охват и методика демонстрирования компетентности должны подвергаться регулярному пересмотру, иначе они могут вызвать застой в развитии профессии. Излишне детализованные руководства, не будучи подвергнуты регулярным пересмотрам, могут препятствовать энергичности и новаторству в архитектурном образовании. Чрезмерно расплывчатые руководства мало что дают в смысле защиты потребителей, в том, что касается определения охвата и уровня компетентности, которых общественность может ожидать от практикующего архитектора.

МСА рекомендует проводить комплексный пересмотр критериев и порядка осуществления аккредитации/утверждения применительно к архитектурному образованию и профессиональной подготовке примерно каждые 5 лет в интересах обеспечения их соответствия требованиям времени.

Рекомендуемое Руководство по политике «Соглашения МСА по рекомендуемым международным стандартам профессионализма в архитектурной практике» в области регистрации/лицензирования/сертификации архитектурной практики

5 сентября 1997 г.
Пересмотрено 4 марта 1998 г.
Пересмотрено 17 апреля 1998 г.
Пересмотрено 10 -12 декабря 1998 г.
Утверждено в июне 1999 г.

Объединенный секретариат Программы МСА по Профессиональной Практике

Американский институт архитекторов
Со - директор Джеймс А. Шилер, член АИА
20006, США, Вашингтон, округ Колумбия,
Северо-Запад, Нью-Йорк авеню 1735
Тел. 202-626-7315
Факс. 202-626-7421

Архитектурное общество Китая
Со - директор Цзян Киннан, Вице-президент
Бай Ван Цзюан, Западный район
Пекин, Китай 100835
Тел. 86-10-6839-3428
Факс. 86-10-6831-1585

Политика Соглашения в области регистрации/лицензирования/сертификации архитектурной практики

Поддержка со стороны МСА процессов регистрации/лицензирования/сертификации архитекторов во всех странах. Меры по обеспечению такой регистрации/лицензирования/сертификации должны быть закреплены законодательно.

Введение

Регистрация/лицензирование/сертификация

Регистрация/лицензирование/сертификация служат официальным юридическим признанием квалификации лица, позволяющим ему или ей практиковать в качестве независимого архитектора, будучи основаны на нормах, призванных не допустить неквалифицированных лиц к выполнению определенных функций. Учитывая заинтересованность общества в качественной и устойчивой архитектурной среде, а также источники опасности и последствия, сопряженные с функционированием строительной промышленности, важно, чтобы архитектурные услуги предоставлялись профессионалами соответствующей квалификации, чтобы обеспечить достаточную степень защиты общества.

Основу регистрации/лицензирования/сертификации составляют минимальные стандарты компетентности по таким аспектам, как образование, практический опыт и проверка знаний, в интересах обеспечения удовлетворения общественных интересов. Лицензирование профессиональной деятельности - это выражение присущей государству функции по охране порядка, призванной обеспечить защиту здоровья, безопасности и благосостояния его граждан. Существует пять общепринятых критериев, по которым можно судить об уместности лицензирования, а именно:
1) нерегулируемая практика рассматриваемой профессии сопряжена с серьезным риском для жизни, здоровья, безопасности или экономического благосостояния потребителей; при этом возможность нанесения вреда заметна и его вероятность велика;
2) рассматриваемая профессиональная практика требует высокого уровня мастерства, знаний и подготовки;
3) функции и сферы ответственности практикующих профессионалов требуют независимого суждения, и представители профессиональной группы осуществляют практику независимо;
4) присущий данной профессии охват практики отличается от других видов профессиональной деятельности, как лицензируемой, так и не лицензируемой;
5) экономическое и культурное воздействие регулирования деятельности рассматриваемой профессиональной группы на общественность оправдано. Архитектурная практика удовлетворяет этим классическим критериям.

Регулирование практики в противоположность регистрации профессионального звания

«Регулирование практики», т.е. регулирование профессиональной деятельности, означает, что только те лица, которые удовлетворяют конкретным законодательно закрепленным критериям профессиональной пригодности (в области образования, практической подготовки и проверки знаний), имеют право на предоставление соответствующих профессиональных услуг.

Регулирование практики, или лицензирование, из-за требуемых на него затрат со стороны государства и со стороны потребителей, а также из-за того, что оно ограничивает доступ к профессиональной деятельности, - традиционно закрепляется за профессиями и видами деятельности, которые, в случае отсутствия такого регулирования, представляют серьезную угрозу для общественного здоровья, безопасности и благосостояния. При оценке того, требует ли рассматриваемая профессия регулирования практики, большинство государств оперируют комплексом объективных критериев, включая следующие: Наносится ли общественности вред в результате отсутствия регулирования и можно ли задокументировать наносимый вред? Существуют ли альтернативы государственному регулированию? Защищена ли общественность действующим законодательством, кодексами или стандартами, и можно ли решить проблему посредством укрепления такого законодательства? Каковы затраты государства и общественности в связи с регулированием профессии, и извлечет ли общественность пользу из такого регулирования?

«Регистрация звания» означает, что частные лица все равно должны удовлетворять конкретным критериям квалификации, но при этом контролируется только использование профессионального звания. Лица, не имеющие звания, могут продолжать предоставлять услуги. Процесс регистрации звания должен распространяться на присвоение только защищенных званий. Свидетельство о присвоении звания не должно влиять на охват практики рассматриваемой группы и не должно позволять этим лицам совершать какие-либо действия, кроме тех, на совершение которых они уже имели законное право. (ПРИМЕЧАНИЕ: Регистрация звания в большинстве государств носит название «сертификации». Под словом «лицензирование», несмотря на то, что оно нередко употребляется как обобщающий термин, подразумевающий регулирование со стороны государства, в большинстве государств подразумевается регулирование практики).

Смысл регистрации звания - дать общественности средство, при помощи которого она могла бы отличать обученных/квалифицированных практикующих профессионалов или лиц, предоставляющих услуги, от необученных или неквалифицированных лиц. Регистрация звания не предотвращает предоставление услуг другими, менее квалифицированными лицами: она просто устанавливает эталон, по которому можно судить о квалификации таких лиц.

Регистрация звания считается уместной в случае отсутствия серьезной угрозы для общественности; однако, потребители могут оказаться в замешательстве и в заблуждении относительно квалификации лиц, предоставляющих услуги.

Регистрацией звания достигается цель предоставить общественности и потребителям услуг возможность отличать обученных, квалифицированных лиц от необученных, при минимальных затратах для государства и для потребителей. При регистрации звания те лица, которые не отвечают требованиям к регистрации, не лишаются своего куска хлеба. Такие лица могут и дальше предоставлять услуги; им просто не разрешается пользоваться защищенным званием.

Предлагаемое руководство по законодательству

Международный Союз архитекторов рекомендует основывать законодательство или подзаконные акты, регулирующие архитектурную профессию, на регулировании архитектурной практики. Нижеследующее руководство отражает данную рекомендацию и оговаривает подходы к решению ограниченного числа проблем государственного регулирования, последствия которых выходят за пределы отдельных государств. Для краткости термин «Регистрация» используется в руководстве для обозначения регистрации/лицензирования/ сертификации. Следует отметить, что в случае заключения каких-либо договоров о взаимном признании между национальными и международными компетентными органами (юрисдикциями) МСА занимает позицию, согласно которой признаются только зарегистрированные архитекторы (т.е. те, которые прошли либо регистрацию практики, либо регистрацию звания).

Рекомендации приводятся в виде руководства, а не в виде формулировок проектов законодательства, поскольку для законов государств, представляемых национальными секциями МСА, характерны язык, структура и положения, отражающие специфичные для этих государств политические и культурные особенности. Без сомнения, любые попытки предложить точные законодательные формулировки на международной основе имели бы разрушительные последствия и вызвали бы замешательство.

1. Определение

1.1. **Архитектурная практика**: В целях формулирования закона о регистрации, определением архитектурной практики должно служить определение, принятое МСА в «Соглашении по рекомендуемым международным стандартам профессионализма в архитектурной практике», которое гласит:

> *Архитектурная практика заключается в предоставлении профессиональных услуг в сфере градостроительства, проектирования, строительства, расширения, консервации, реставрации или изменения облика отдельных зданий или групп зданий. Эти профессиональные услуги включают (но не исчерпываются) следующие виды работ: проектирование; стратегическое планирование и планирование землепользования, проектирование городов, проведение предварительных изысканий, оформление проектов, выполнение моделей, чертежей, спецификаций и технической документации, координирование технической документации, подготовленной другими (инженерами - консультантами, градостроителями, ландшафтными архитекторами и прочими консультантами - специалистами), там, где это положено, и без ограничений, ведение экономики строительства, руководство контрактами, наблюдение за ходом строительства (в некоторых странах называемое шеф-надзором за строительством) и руководство проектами.*

Данное определение архитектурной практики охватывает широкий диапазон разнообразных услуг, обычно предоставляемых архитекторами, которым они специально обучены и при выполнении которых они должны демонстрировать профессиональную компетентность. В некоторых юрисдикциях, где стандарты образования, практической подготовки и компетентности, формулируются более узко, может оказаться необходимым внести

поправки в определение, содержащееся в Соглашении МСА, чтобы отразить более узкий охват стандартов.

Никто не должен допускаться к архитектурной практике, если он не прошел регистрацию или не получил иное разрешение на практику в рамках закона о регистрации. Никому нельзя дозволять использование звания «архитектор» или иным образом демонстрировать общественности, что он или она является архитектором, если он или она не прошли регистрацию на право заниматься архитектурной практикой.

В некоторых случаях, государственные законы могут содержать исключения для различных категорий профессионалов из взаимосвязанных областей проектирования, освобождающие их от требований такого закона и обязывающие их только в том смысле, что занятие ими профессиональной деятельностью может попутно вовлечь их в архитектурную практику. Важно, чтобы такие исключения были тщательно продуманы, чтобы они стали средством, позволяющим отличать другие законные виды проектной деятельности от архитектурной практики.

Во многих юрисдикциях законодательство о регистрации инженерно-конструкторской деятельности позволяет инженерам проектировать как здания, так и множество других объектов. Закон нередко ограничивает архитектурную профессию проектированием только зданий и вспомогательных объектов, предназначенных «для пребывания людей». МСА выступает против необоснованно зауженного охвата практики в законах, регулирующих архитектурную профессию, а также за то, чтобы такие законы признавали, что в своей практике архитекторы воплощают самую основу культурных и эстетических ценностей общества через архитектуру, которую они проектируют.

2. Регулирование поведения прошедших регистрацию лиц

2.1. Уполномочивание: Без сомнения, полномочия агентства по регистрации архитекторов по введению правил или мер регулирования, управляющих поведением архитекторов, должны быть закреплены законодательно. Полномочия по утверждению правил, в совокупности с полномочиями по отзыву регистрации или временному отстранению от регистрации по причине неправомерного поведения, подразумевают необходимость более подробного описания в рамках процесса утверждения правил того, что следует считать неправомерным поведением.

2.2. **Правила поведения**: Закон должен закреплять за агентствами по регистрации архитекторов, в качестве одной из их регулирующих функций, полномочия по утверждению правил поведения, управляющих практикой зарегистрированных архитекторов. Закон должен оговаривать стандарты охвата и содержание таких правил. Закон также должен содержать положение о том, что нарушение правил поведения, утверждаемых агентством по регистрации архитекторов, входит в число причин для отзыва или временного отстранения от регистрации или для наложения гражданского взыскания.

3. Требования к квалификации для регистрации

Критерии квалификации, по которым осуществляется регистрация, должны быть

объективны и понятны. При формулировании закона о регистрации следует со всей тщательностью подойти к задаче обеспечения надлежащего отражения в законе политики «Соглашения МСА по рекомендуемым международным стандартам профессионализма в архитектурной практике» и руководств, касающихся основополагающих требований к архитекторам в области образования, аккредитации/утверждения/признания, опыта практической деятельности/практической подготовки/стажировки и проверки практических навыков/демонстрации профессиональных знаний и навыков. Некорректно включать в текст законов требования в отношении гражданства (подданства) или проживания (резидентства) в качестве условия доступа к профессиональной деятельности.

3.1 **Ученая степень**: Следует предъявлять требование, согласно которому лица, подающие заявку на регистрацию, должны иметь профессиональную ученую степень по архитектуре. МСА рекомендует утвердить Хартию МСА/ЮНЕСКО по архитектурному образованию в качестве минимальных критериев архитектурного образования.

3.2 **Практическое обучение**: МСА рекомендует, чтобы претендент на регистрацию прошел такое практическое обучение, какое установлено в соответствующем разделе политики Соглашения.

3.3 **Экзамен**: Чтобы пройти регистрацию, заявитель должен успешно сдать экзамены, выбор предметов для которых и основа для присуждения баллов должны быть определены агентством по регистрации на основании регулирующих нормативов.

3.4 **Личное собеседование**: Агентства по регистрации могут потребовать проведение личного собеседования с кандидатами на регистрацию.

3.5 **Моральный облик**: Если государство желает наделить свое агентство по регистрации полномочиями по отказу в регистрации заявителю, который не отличается «высокими моральными качествами», закон должен конкретизировать только те аспекты прошлого заявителя, которые имеют отношение к заявке на регистрацию, например:

- Наличие судимости за совершенное уголовное преступление;
- Ложное заявление или вводящее в заблуждение изложение факта заявителем в связи с поданной им/ею заявкой;
- Нарушение какого-либо из правил поведения, распространяющихся на лиц, подающих заявки, и оговоренных в законах или правовых нормах;
- Занятие архитектурной практикой, не будучи зарегистрированным, в нарушение законодательства о регистрации той юрисдикции, в которой велась практика.

Если в прошлом заявителя имело место любое из перечисленных выше явлений, регистрационному агентству следует разрешить, несмотря на это обстоятельство, регистрацию заявителя при наличии достаточных доказательств того, что он исправил свое поведение.

4. Порядок обеспечения взаимного признания

Закон должен предусматривать положение о регистрации заявителей, не проживающих постоянно в стране (нерезидентов), в дополнение к положениям, описанным в разделе 3,

«Требования к квалификации для регистрации», и к любым положениям закона, обеспечивающим другие формы взаимного признания.

4.1 **Просьба заявителя, не являющегося резидентом, о разрешении заняться архитектурной практикой**: Каждого заявителя, не являющегося резидентом страны и стремящегося к ведению архитектурной практики в какой-либо юрисдикции, следует зарегистрировать в случае, если такой заявитель:

- имеет действительную и законную регистрацию, оформленную органом регистрации, признаваемым в рассматриваемой юрисдикции на основании договора о взаимном признании;
- оформляет заявку в компетентном органе на бланке, заполнение которого требуется в такой юрисдикции, с указанием удовлетворительной и уместной по мнению такого компетентного органа информации, касающейся заявителя.

4.2 **Просьба заявителя, не являющегося резидентом, о разрешении на выполнение заказа**: Заявителя, не являющегося резидентом страны, который стремится получить заказ на выполнение архитектурных работ в юрисдикции, в которой он или она не зарегистрированы, следует допустить в данную юрисдикцию в целях предложения своих архитектурных услуг, причем исключительно в этих целях, не требуя предварительной регистрации в данной юрисдикции в случае, если такой заявитель:

- имеет действительную и законную регистрацию, оформленную органом регистрации, признаваемым в рассматриваемой юрисдикции на основании договора о взаимном признании;
- извещает соответствующий орган регистрации данной юрисдикции в письменной форме о том, что (а) он или она имеет действительную и законную регистрацию, оформленную каким-либо органом регистрации, признаваемым в рассматриваемой юрисдикции на основании договора о взаимном признании, но не зарегистрирован(а) на рассматриваемом этапе в данной юрисдикции, и он или она будет находиться в данной юрисдикции в целях предложения своих архитектурных услуг, (б) он или она предоставит экземпляр уведомления, оговоренного в вышеизложенном пункте (а), каждому потенциальному заказчику, которому заявитель предлагает свои архитектурные услуги, а также (в) он или она обещает незамедлительно подать в орган регистрации заявку о регистрации в случае, если он или она будет выбран(а) в качестве архитектора, выполняющего проект в данной юрисдикции.

Заявителю следует запретить фактическое предоставление архитектурных услуг до тех пор, пока он или она не пройдет регистрацию.

4.3 **Конкурс на лучшее проектное решение**: Лицо, стремящееся получить архитектурный заказ в результате участия в конкурсе на лучшее архитектурное проектное решение по объекту в юрисдикции, в которой он или она не зарегистрированы, следует допустить к участию в конкурсе в случае, если такое лицо:

- имеет действительную и законную регистрацию, оформленную органом регистрации, признаваемым в рассматриваемой юрисдикции на основании договора о взаимном признании;
- извещает компетентный орган рассматриваемой юрисдикции в письменной форме о том, что он или она принимает участие в конкурсе и имеет действительную и законную

регистрацию, оформленную органом регистрации, признаваемым в рассматриваемой юрисдикции на основании договора о взаимном признании;
- обязуется оформить заявку на регистрацию в данной юрисдикции сразу после того, как он или она будет избран(а) в качестве архитектора по рассматриваемому проекту.

5. **Форма практики**

Если архитектурные услуги предоставляются корпоративными юридическими лицами, следует потребовать, чтобы они находились под эффективным контролем архитекторов и чтобы они подлаживались и придерживались тех же профессиональных стандартов в предоставлении услуг, в работе и поведении, как и индивидуально работающие архитекторы.

Большинство национальных секций МСА, заполнивших анкеты Комиссии МСА по профессиональной практике, указали на то, что в их государствах архитектурная практика в форме товариществ и традиционных корпоративных структур разрешается. Однако, ограничения корпоративной практики и практики в рамках более новых обществ с ограниченной ответственностью нередко обременительны. Широкое разнообразие таких ограничений указывает на необходимость введения руководящих критериев в интересах утверждения разумных международных параметров, демонстрирующих уважение к практике фирм, при одновременном обеспечении в интересах общественности езыблемости принципов при предоставлении архитектурных услуг.

5.1 **Структура практики**: Руководства МСА рекомендуют, чтобы законом допускалось образование товариществ (включая зарегистрированные товарищества с ограниченной ответственностью), общества с ограниченной ответственностью или корпорации к занятию архитектурной практикой в пределах данной юрисдикции в случае, если:

- по крайней мере две трети главных партнеров (в случае товарищества); или две трети директоров (в случае общества с ограниченной ответственностью или корпорации) прошли регистрацию согласно требованиям законодательства любого государства или страны на право заниматься архитектурной практикой;

- лицо, под руководством которого осуществляется архитектурная практика, является главным партнером (в случае товарищества); директором (в случае общества с ограниченной ответственностью); или директором (в случае корпорации), зарегистрированным на право ведения практики в рассматриваемой юрисдикции.

Закон должен наделять агентство по регистрации полномочиями требовать, на основании регулирующих норм, от любого товарищества, компании с ограниченной или неограниченной ответственностью или корпорации, осуществляющих архитектурную практику в рассматриваемом государстве, представления информации об ответственных работниках, директорах, руководящем составе, владельцах-бенефициарах и по другим аспектам организационной структуры своего предприятия по форме и на бланках, предписываемых таким агентством.

5.2 **Фирменное наименование**: Фирме, располагающей всей остальной необходимой квалификацией для осуществления практики в определенном государстве или стране, следует разрешить практику в таком государстве или стране под наименованием

(названием), которое не содержит имен каждого из директоров (в случае корпорации); каждого из руководителей (в случае общества с ограниченной ответственностью); или каждого из главных партнеров (в случае товарищества), прошедших регистрацию в любом государстве или стране на право заниматься архитектурной практикой, при условии, что эта фирма соблюдает разумные регулирующие нормативы, составленные агентством по регистрации, которые требуют от фирмы регистрации фамилий, адресов и иной относящейся к делу информации о директорах, руководителях или главных партнерах фирмы.

6. Привлечение архитектора в ходе строительства объекта

Услуги по управлению ходом строительства, включая периодические посещения строительного участка, анализ рабочих чертежей и отчетность о нарушениях строительных кодексов или допущенных существенных отклонениях от подрядной документации, составляют важную сферу ответственности архитектора и призваны гарантировать общественное здоровье, безопасность и благосостояние. Перечисленные ниже руководящие указания призваны обеспечить выполнение хотя бы минимального объема строительных услуг архитектором-проектировщиком:

6.1 Владелец, осуществляющий строительство объекта, основным предназначением которого является пребывание и проживание людей, будет сам считаться лицом, осуществляющим архитектурную практику, если он или она не привлекли архитектора к выполнению хотя бы минимального объема услуг по управлению ходом строительства, включая периодические посещения строительного участка, анализ рабочих чертежей и отчетность перед владельцем и комендантом здания о любых отмеченных архитектором нарушениях строительных кодексов или допущенных существенных отклонениях от подрядной документации.

6.2 В обязанности архитектора, проектирующего объект, входит сообщение в соответствующий орган регистрации данной юрисдикции и коменданту здания о том, что он или она не привлекаются к предоставлению услуг по управлению ходом строительства, описанных выше в пункте 6.1.

6.3 Соответствующий орган регистрации данной юрисдикции может не предъявлять таких требований по отношению к конкретному проекту или категории проектов, если, по его заключению, общественность пользуется достаточной защитой без необходимости предоставления архитектором услуг, описанных в вышеизложенном пункте 6.1 выше.

7. Регулирование деятельности не прошедших регистрацию лиц, занимающихся архитектурной практикой

Не прошедшая регистрацию архитектурная практика сопряжена с потенциальной угрозой для общественного здоровья, безопасности и благосостояния. Следующие руководящие указания предлагают основу и методику приведения в исполнение закона.

7.1 Помимо того, что нарушение требований закона о регистрации архитекторов со стороны не прошедших регистрацию лиц должно рассматриваться как преступление, агентство по регистрации также следует наделить полномочиями по наложению гражданского

штрафа (взыскания) в пределах оговоренной суммы по окончании слушания и по изданию указов о наложении запрета на деятельность не прошедших регистрацию лиц и лиц, содействующих или потакающих деятельности не прошедших регистрацию лиц. Агентство по регистрации, а также государственный генеральный прокурор и другие правоохранительные органы местной власти должны располагать полномочиями по наложению судебного запрета на практику не прошедших регистрацию лиц и на содействие и потакание такой практике со стороны других лиц, а также полномочиями требовать содействия судов в деле приведения в исполнение гражданских штрафов (взысканий), наложенных на таких лиц агентством по регистрации.

7.2 Все планы, технические условия и другая техническая документация, разрабатываемые в процессе архитектурной практики (согласно их определению, приводимому в Руководстве 1), которые должны, согласно требованиям, быть зарегистрированы в государственном органе или в местном отделе строительства или обеспечения общественной безопасности, должны быть скреплены печатью архитектора. В случае, если законы государства оговаривают определенные исключения из общего требования по скреплению технической документации печатью, лицо, подающее техническую документацию на регистрацию, должно сделать ссылку в таких документах на тот государственный закон, который освобождает от визирования этих технических документов. Любое разрешение, выдаваемое на основе технической документации, не отвечающей этим требованиям, будет считаться недействительным.

Рекомендуемое Руководство по политике «Соглашения МСА по рекомендуемым международным стандартам профессионализма в архитектурной практике» в области этики и поведения

Ноябрь 1997 г.
Пересмотрено в апреле 1998 г.
Пересмотрено 10 -12 декабря 1998 г.
Утверждено в июне 1999 г. на Ассамблее МСА в Пекине

Объединенный секретариат Программы МСА по Профессиональной Практике

Американский институт архитекторов
Со - директор Джеймс А. Шилер, член АИА
20006, США, Вашингтон, округ Колумбия,
Северо-Запад, Нью-Йорк авеню 1735
Тел. 202-626-7315
Факс. 202-626-7421

Архитектурное общество Китая
Со - директор Цзян Киннан, Вице-президент
Бай Ван Цзюан, Западный район
Пекин, Китай 100835
Тел. 86-10-6839-3428
Факс. 86-10-6831-1585

Политика Соглашения в области этики и поведения

Существующий сегодня «Международный Кодекс этики МСА по консалтинговым услугам» остается в силе. Национальным секциям МСА рекомендуется ввести в свои кодексы этики и поведения рекомендуемые руководства Соглашения и требования по соблюдению их членами кодексов этики и поведения, действующих в странах и юрисдикциях, в которых они предоставляют профессиональные услуги, если только они не запрещены международным законодательством или законодательством собственной страны архитектора.

Рекомендуемое Руководство по политике Соглашения в области этики и поведения

Введение

На заседании Комиссии в Вашингтоне в декабре 1998г. было широко выражено согласие по поводу того, что исправленный Кодекс, выработанный в результате заседания в Барселоне, должен быть представлен на Ассамблее в Пекине для утверждения его в качестве «Руководства Соглашения по этике и поведению» и для последующего принятия его положений национальными секциями и включения в их собственные кодексы.

Исходя из принципов и политики, сформулированных в Соглашении и кодексах этики и поведения национальных секций из разных стран мира, редакционная комиссия рекомендует Совету и Ассамблее следующее:

Преамбула

Представители архитектурной профессии преданы высочайшим стандартам профессионализма, незыблемости принципов и компетентности и обеспечению сколь возможно высокого качества своей продукции, и они, тем самым, приносят в дар обществу специальные и уникальные знания, мастерство и способности, весьма существенные для развития архитектурной среды своих обществ и культур. Ниже следуют принципы поведения архитекторов, необходимые для соблюдения указанных обязательств в процессе предоставления консалтинговых услуг. Они распространяются на все виды профессиональной деятельности, где бы она ни происходила. Они накладывают обязательства перед обществом, которому профессия служит и которое обогащает; перед клиентами и пользователями продукцией архитектуры и строительной индустрии, которые помогают формированию архитектурной среды; а также перед искусством и наукой архитектуры - тем континуумом знаний и творчества, который является наследством и наследием профессии и общества.

Принцип I
Общие обязательства

Архитекторы владеют систематическими знаниями и теорией искусства и науки архитектуры, усвоенными в процессе образования, обучения и приобретения опыта. Процесс получения архитектурного образования, практического обучения и сдачи экзамена построен так, чтобы убедить общество в том, что если архитектор нанят для

выполнения профессиональных услуг, то этот архитектор удовлетворяет принятым стандартам профессиональной пригодности, способствующим надлежащему выполнению указанных услуг. Архитекторы имеют общую обязанность овладевать и углублять свои знания искусства и науки архитектуры; уважать весь комплекс архитектурных достижений и вносить вклад в его пополнение; отдавать предпочтение ученому и бескомпромиссному профессиональному суждению перед любым другим мотивом в погоне за созданием искусства, науки и бизнеса архитектуры.

1.1 **Стандарт**: Архитекторы должны стремиться к постоянному повышению своих профессиональных знаний и мастерства в областях, имеющих отношение к их профессиональной практике.

1.2 **Стандарт:** Архитектор должен постоянно стремиться к повышению стандартов эстетического совершенства, архитектурного образования, уровня исследовательской деятельности, практического обучения и осуществления реальной практики.

1.3 **Стандарт**: Архитекторы должны, там, где это возможно, содействовать развитию смежных видов искусства и вносить вклад в пополнение уровня знаний и возможностей строительных отраслей.

1.4 **Стандарт**: Архитекторы должны обеспечивать адекватность и эффективность внутренних процедур своей практики, включая процедуры мониторинга и осмотра, а также наличие достаточного количества квалифицированного и подконтрольного персонала, чтобы обеспечить их эффективное функционирование.

1.5 **Стандарт**: Там, где работа выполняется от имени архитектора нанятым служащим или кем-либо другим, действующим под прямым руководством архитектора, архитектор несет ответственность за обеспечение того, чтобы это лицо имело нужную для выполнения задачи компетенцию и, если это необходимо, находилось под достаточным присмотром.

Принцип 2
Обязательства перед общественностью

У архитекторов есть обязательства перед общественностью соблюдать дух и букву законов, регламентирующих их профессиональные дела, и они должны тщательно учитывать социальные последствия и воздействие на среду их профессиональной деятельности.

2.1 **Стандарт**: Архитекторы должны уважать и содействовать сохранению системы ценностей, а также природного и культурного наследия того общества, в котором они создают архитектуру. Они должны стремиться к улучшению окружающей среды, а также качества жизни и условий обитания

внутри нее, соблюдая ее устойчивость, полностью осознавая влияние своей работы на широчайшие интересы всех тех, кто, по всей вероятности, будет пользоваться или наслаждаться продуктами их труда.

2.2 **Стандарт**: Архитекторы не должны ни предоставлять свои профессиональные услуги, ни способствовать рекламе их, либо самих себя с помощью вероломных, вводящих в заблуждение, либо обманных методов.

2.3 **Стандарт**: Архитектурная фирма не должна представлять себя способами, которые вводят в заблуждение.

2.4 **Стандарт**: Архитекторы должны соблюдать закон в процессе своей профессиональной деятельности.

2.5 **Стандарт**: Архитекторы должны соблюдать кодексы этики и поведения и законы, действующие в тех странах и их частях, обладающих собственной юрисдикцией, где они предоставляют или намерены предоставлять свои профессиональные услуги.

2.6 **Стандарт**: Архитекторы должны, там, где это уместно, участвовать в гражданской деятельности в качестве граждан и профессионалов и способствовать ознакомлению общества с архитектурными вопросами.

Принцип 3
Обязательства перед заказчиком

Архитекторы имеют обязательства перед своими заказчиками по выполнению своей профессиональной работы честно, добросовестно, компетентно и профессионально; они должны выносить непредубежденное и беспристрастное суждение, должным образом учитывая соответствующие технические и профессиональные стандарты в процессе предоставления своих профессиональных услуг. Ученое и профессиональное суждение должно превалировать над любым другим мотивом в погоне за качеством архитектуры как искусства, науки и бизнеса.

3.1 **Стандарт:** Архитекторы должны приступать к своей профессиональной работе только тогда, когда они могут гарантировать, что они владеют достаточными знаниями и навыками, а также, что будут обеспечены соответствующие финансовые и технические ресурсы, достаточные для выполнения во всех отношениях их обязательств перед своими заказчиками по каждому конкретному заказу.

3.2 **Стандарт:** Архитекторы должны осуществлять свою работу с должным искусством, тщательностью и усердием.

3.3 **Стандарт**: Архитекторы должны выполнять свою профессиональную работу без неоправданных задержек и, насколько это в их силах, в согласованные разумные сроки.

3.4 **Стандарт**: Архитекторы должны держать своего заказчика в курсе относительно хода работы, ведущейся ради заказчика, а также относительно любых вопросов, которые могут повлиять на ее качество или стоимость.

3.5 **Стандарт**: Архитекторы должны принимать на себя ответственность за независимый совет, данный ими своим клиентам, и браться за выполнение профессиональных услуг только, если они, вместе с теми, кого они могут нанять в качестве консультантов, обладают квалификацией, полученной в результате образования, практического обучения или опыта в нужной специальной области.

3.6 **Стандарт**: Архитекторы не должны браться за профессиональную работу, пока стороны не достигли четкой письменной договоренности по условиям их назначения на эту работу, в особенности, по следующим моментам:

- охвату (объему) работы;
- распределению ответственности;
- любым ограничениям ответственности;
- вознаграждению или методу его подсчета; и
- любым условиям прекращения работы.

3.7 **Стандарт**: Архитекторы должны получать вознаграждение только в виде гонораров и прибылей, перечисленных в письменном соглашении о получении заказа или найме.

3.8 **Стандарт**: Архитекторы не должны предлагать никаких поощрений, чтобы содействовать получению заказа.

3.9 **Стандарт**: Архитекторы должны соблюдать конфиденциальность в отношении дел своих заказчиков и не раскрывать конфиденциальной информации без предварительного согласия заказчика или другого законного органа, например, когда раскрытие потребовалось по указу судебной инстанции.

3.10 **Стандарт**: Архитекторы должны раскрыть заказчикам, владельцам или подрядчикам известные им важные обстоятельства, которые могут быть истолкованы как вызывающие конфликт интересов, и должны убедиться в том, что такой конфликт не затрагивает законных интересов этих лиц, или не вступает в противоречие с долгом архитектора представить непредвзятое суждение о соблюдении контракта другими лицами.

Принцип 4
Обязательства перед профессией

Архитекторы обязаны поддерживать незыблемость идеалов и достоинство профессии и должны при любых обстоятельствах вести себя уважительно по отношению к законным правам и интересам других.

4.1 **Стандарт**: Архитекторы должны осуществлять свою профессиональную деятельность честно и справедливо.

4.2 **Стандарт**: Архитектор не должен брать в качестве партнера и не должен выступать в качестве со-директора с неподобающим лицом, таким, как лицо, чье имя было вычеркнуто из какого-либо реестра архитекторов, иначе, как по его собственной просьбе, или с лицом, исключенным из членов признанной организации архитекторов.

4.3 **Стандарт**: Архитекторы должны стремиться своими действиями способствовать поддержанию достоинства и чести профессии и обеспечивать, чтобы их представители и сотрудники придерживались тех же стандартов в своем поведении, чтобы никакое действие или поведение не смогло подорвать доверие тех, на кого и с кем они работают, и чтобы представители общественности, имеющие дело с архитекторами, были защищены от искажения фактов, мошенничества и обмана.

4.4 **Стандарт**: Архитекторы должны, насколько могут, стремиться вносить вклад в развитие архитектурных знаний, культуры и образования.

Принцип 5
Обязательства перед коллегами

Архитекторы должны уважать свои права и признавать профессиональные стремления и вклад своих коллег, а также вклад, внесенный в их работу другими лицами.

5.1 **Стандарт**: Архитекторы не должны допускать дискриминации на основании расы, религии, инвалидности, семейного положения или пола.

5.2 **Стандарт**: Архитекторы не должны присваивать интеллектуальную собственность или незаконно пользоваться преимуществами идей другого архитектора, не сославшись на архитектора, автора оригинальной идеи.

5.3 **Стандарт**: При предоставлении услуг в качестве независимых консультантов, архитекторы не должны назначать размер гонорара, не получив приглашения сделать это. Они должны располагать достаточной информацией по сути и объему работ по проекту, чтобы иметь возможность подготовить предложение по гонорару, которое ясно отражало бы услуги, предоставляемые за этот гонорар, что призвано защитить клиента и общество от недобросовестного занижения архитектором требуемых ресурсов.

5.4 **Стандарт**: При предоставлении услуг в качестве независимых консультантов, архитекторы не должны пересматривать расчет гонорара, ввиду размера гонорара, запрашиваемого другим архитектором за те же услуги, что призвано защитить клиента и общество от недобросовестного занижения архитектором требуемых ресурсов.

5.5 **Стандарт**: Архитектор не должен пытаться оттеснить другого архитектора от назначения.

5.6 **Стандарт**: Архитекторы не должны принимать участие в архитектурных конкурсах, которые МСА или его национальные организации объявили неприемлемыми.

5.7 **Стандарт**: Будучи назначенными в качестве экспертов-членов жюри на каком-либо конкурсе, архитекторы не должны выступать впоследствии ни в каком ином качестве относительно этой работы.

5.8 **Стандарт**: Архитекторы не должны со злым умыслом, или несправедливо критиковать, или пытаться дискредитировать работу другого архитектора.

5.9 **Стандарт**: Архитектор, в случае, если к нему обратятся с предложением заняться разработкой проекта или другой профессиональной работой, для выполнения которой, как он/она знает или может убедиться при помощи разумных расспросов, в настоящий момент назначен другой архитектор тем же заказчиком по тому же проекту, или по той же профессиональной работе, должен сообщить об этом факте указанному архитектору.

5.10 **Стандарт**: Будучи приглашены высказать свое мнение о работе другого архитектора, архитекторы должны сообщить о данном факте этому архитектору, если только подобное действие не будет расценено как наносящее ущерб намечаемому или уже идущему судебному разбирательству.

5.11 **Стандарт**: Архитекторы должны обеспечивать своим компаньонам и сотрудникам подходящие условия работы, справедливо компенсировать их труд и содействовать их профессиональному развитию.

5.12 **Стандарт**: Архитекторы должны обеспечивать юридически законное и предусмотрительное распоряжение своими личными и профессиональными финансами.

5.13 **Стандарт**: Архитекторы должны опираться при создании своей профессиональной репутации на достоинства своих собственных услуг и действий, они должны признавать и воздавать должное другим за профессиональную работу, которую те выполнили.

Рекомендуемое Руководство по политике «Соглашения МСА по рекомендуемым международным стандартам профессионализма в архитектурной практике» в области непрерывного профессионального развития

31 октября 1997 г.
Пересмотрено 11 марта 1998 г.
Пересмотрено 17 апреля 1998 г.
Пересмотрено 10 -12 декабря 1998 г.
Утверждено в июне 1999 г.

Объединенный секретариат Программы МСА по Профессиональной Практике

Американский институт архитекторов
Со - директор Джеймс А. Шилер, член АИА
20006, США, Вашингтон, округ Колумбия,
Северо-Запад, Нью-Йорк авеню 1735
Тел. 202-626-7315
Факс. 202-626-7421

Архитектурное общество Китая
Со - директор Цзян Киннан, Вице-президент
Бай Ван Цзюан, Западный район
Пекин, Китай 100835
Тел. 86-10-6839-3428
Факс. 86-10-6831-1585

Политика Соглашения в области непрерывного профессионального развития

МСА поощряет свои национальные секции к утверждению задачи непрерывного профессионального развития в качестве обязанности их членов в интересах общества. Архитекторы должны быть уверены в своей способности предоставить те услуги, которые они предлагают, и кодексы поведения должны обязывать архитекторов поддерживать известные стандарты в различных областях, описанных в разделе «Основополагающие требования к Архитектору», и любые их последующие варианты. Между тем, МСА должен следить за изменениями в сфере непрерывного профессионального развития для повторной регистрации, рекомендовать данное «Руководство» к внедрению во всех государствах для содействия взаимному признанию, а также вести дальнейшую разработку политики в этом вопросе.

Рекомендуемое Руководство по политике Соглашения в области непрерывного профессионального развития

Непрерывное профессиональное развитие не означает формального образования, ведущего к получению более высокой ученой степени, а относится к процессу обучения, длящемуся всю жизнь, который поддерживает, углубляет или расширяет знания и мастерство архитекторов во имя обеспечения уровня их знаний и мастерства, соответствующего меняющимся запросам общества.

МСА в своей политике поощряет национальные секции к поддержанию непрерывного профессионального развития в качестве ответственной задачи каждого отдельного архитектора. Непрерывное профессиональное развитие архитекторов отвечает также общественным интересам.

«Руководство МСА в области непрерывного профессионального развития» направлено на то, чтобы обеспечить национальные секции МСА комплексом стандартов, которыми они могут руководствоваться при оценке действующей в их стране политики в сфере профессионального развития. Такой подход обеспечит в будущем совместимость политических курсов, а также взаимозаменяемость и взаимное признание свидетельств о профессиональном развитии между национальными секциями.

Одной из первоначальных целей «Руководñòâà МСА по непрерывному профессиональному развитию» станет обеспечение канвы для взаимного признания свидетельств о непрерывном профессиональном развитии между национальными секциями МСА.

Ключевыми элементами системы непрерывного профессионального развития национальной секции МСА должны быть, в частности, следующие:

- Рекомендуемый порядок определения, отсева и оценки курсов и услуг по непрерывному профессиональному развитию;
- Рекомендуемые критерии программ, включая как программы для самостоятельного обучения, так и программы, предлагаемые зарегистрированными организациями, предоставляющими услуги по непрерывному профессиональному развитию;
- Рекомендуемые критерии включения методов проведения исследования и оценок потребностей в структуру и методику преподавания программ непрерывного профессионального развития;

- Рекомендуемый порядок обеспечения того, чтобы акцент в обучении делался на учащегося и на получаемые им знания, включая стимулы к участию в учебных мероприятиях, повышающих степень взаимодействия между участником и организатором программы; т.е., к примеру: за обучение одинаковой продолжительности может присуждаться больше баллов по программам повышенной степени взаимодействия (интерактивным программам) по сравнению с программами без такого взаимодействия;
- Рекомендуемые уровни качества и стандарты программ в качестве инструмента оценки фактических знаний, полученных в результате прохождения программы, и в качестве стимула для организаторов обучения и его участников к повышению степени взаимодействия в учебном процессе и к вовлечению участников в процесс обучения; баллы участнику следует присуждать исходя из учебных качеств программы, а также продолжительности программы (количество часов аудиторных занятий);
- Рекомендуемый порядок организации обратной связи между проводящими обучение организациями и пользователями, а также порядок сбора отзывов о пройденном учебном курсе в интересах отслеживания эффективности программы;
- Рекомендуемая учетная система, точная и постоянно обновляемая, для организаторов обучения и для пользователей, которая обеспечивает переносимость полученных зачетных баллов по непрерывному профессиональному развитию и представление отчетов, чтобы дать архитекторам доступ к глобальным программам, проводимым зарегистрированными организациями, а также внушающую доверие основу для удовлетворения требований агентств по регистрации и профессиональных обществ, которые предъявляют требование по непрерывному профессиональному развитию в качестве обязательного условия для подтверждения регистрации или членства;
- Рекомендуемые требования по количеству учебных баллов, которые должны быть набраны в течение одного календарного года;
- Рекомендуемые минимальные требования к количеству засчитываемых баллов по непрерывному профессиональному обучению по предметам, имеющим отношение к общественному здравоохранению, безопасности и благосостоянию.

Система непрерывного профессионального развития МСА должна утверждать стандарты высокого качества обучения для участвующих в ней национальных секций МСА при наличии многочисленных зарегистрированных организаторов обучения, вносящих вклад в успех этих стремлений своими знаниями, мастерством и исследованиями.

Рекомендуемое Руководство по политике «Соглашения МСА по рекомендуемым международным стандартам профессионализма в архитектурной практике» в области практики в зарубежной стране

Проект пересмотрен 10 – 12 декабря 1998 г.; 26 июля 1999 г.; 22 августа 2000 г.; 2 августа 2001 г.; 3 ноября 2001 г.

Объединенный секретариат Программы МСА по Профессиональной Практике

Американский институт архитекторов
Со - директор Джеймс А. Шилер, действ. член АИА
Нью-Йорк авеню 1735, Северо-Запад,
Вашингтон, округ Колумбия, 20006, США
Тел. 202-626-7315
Факс. 202-626-7421

Архитектурное общество Китая
Со - директор Ксю Анчжу, Вице-президент
Бай Ван Цзюан, Западный район
Пекин, Китай 100835
Тел. 86-10-6839-3428
Факс. 86-10-6831-1585

Политика Соглашения в области практики в зарубежной стране

Архитекторы, предоставляющие архитектурные услуги по проекту в стране, в которой они не зарегистрированы, должны сотрудничать с местным архитектором в интересах обеспечения надлежащего и эффективного понимания правовых, природоохранных, социальных, культурных и относящихся к историческому наследию факторов. Условия такой ассоциации должны определяться только вовлеченными сторонами в соответствии с этическими стандартами МСА и местными правовыми актами и законами.

Рекомендуемое Руководство по политике Соглашения в области практики в зарубежной стране

Преамбула

Опыт выработки соглашений о взаимном признании и/или о свободной торговле между представителями архитектурной профессии показывает, что этот процесс требует выявления наличия заметных расхождений между элементами зарубежных стандартов профессиональной квалификации и местными квалификационными стандартами, а также обсуждения средств перекрытия этих расхождений путем установления степени эквивалентности или выработки процедур для демонстрации профессиональных знаний и умений отдельного архитектора. Это процесс, который должен признавать суверенное право каждой юрисдикции устанавливать свои профессиональные стандарты на любом уровне, который она сочтет необходимым во имя соблюдения экологических, социальных и культурных интересов своих граждан, а также в интересах здравоохранения и обеспечения их безопасности и благосостояния. До тех пор, пока такие стандарты применяются в равной мере как для местных, так и для зарубежных архитекторов, добивающихся признания в данной юрисдикции, эти стандарты правомерны.

Соглашение признает, что существуют различия в нормах, методах и условиях ведения практики, отражающие многообразие культур в странах соответствующих секций – членов МСА, и что Соглашение является первым шагом в усилиях представителей международного сообщества архитекторов на пути к достижению консенсуса по поводу стандартов и методов ведения практики, который будет отвечать интересам сообщества наилучшим образом. МСА осознает, что для заключения двусторонних и многосторонних соглашений о взаимном признании и/или свободной торговле может потребоваться значительное время на проведение переговоров и ввод их в действие, и поэтому существует потребность обеспечения этого сектора конкретными руководствами и протокольными процедурами для тех случаев, когда соглашения о взаимном признании и/или свободной торговле еще не существуют.

Политика «Соглашения в области практики в зарубежной стране» имеет целью перекинуть мост в то грядущее время, когда заключение соглашений о взаимном признании и/или свободной торговле станет скорее преобладающим фактором, чем редкостью, как дело обстоит сейчас. Нижеследующее руководство выдвигает протокольные правила, которые рекомендуется принять секциям – членам МСА, добивающимся выработки соответствующего механизма по признанию права зарубежного архитектора на ведение практики в принимающей стране.

Введение

В большинстве юрисдикций архитекторы должны быть зарегистрированы, иметь лицензию или сертификат на ведение архитектурной практики. Руководство по «Практике в зарубежной стране» относится к ситуации, когда архитекторы или корпоративные правосубъектные организации архитекторов получили заказ на выполнение проектов в стране, где они не зарегистрированы и не имеют лицензии или сертификата.

МСА осознает потребность в ответственном передвижении архитекторов и в возможности предоставления ими услуг в зарубежных юрисдикциях. Целью МСА является, чтобы архитектор, признанный соответствующими властями страны/ штата любой секции – члена МСА, признавался имеющим право, на основании двусторонних или многосторонних соглашений, зарегистрироваться, получить лицензию или сертификат и признавался архитектором этих, заключивших соглашение, стран соответствующими властями стран/ штатов всех секций – членов МСА.

МСА также осознает необходимость содействовать осознанию местных природоохранных, социальных и культурных факторов, а также этических и правовых норм. С этой целью, Ассамблея МСА утвердила второе издание «Соглашения МСА по рекомендуемым международным стандартам профессионализма в архитектурной практике». Помимо того, что Соглашение и относящиеся к нему Руководства по направлениям политики МСА предназначаются для определения наилучших форм ведения практики в архитектурной профессии и стандартов, к которым профессия стремится, они также предназначены для облегчения ведения между заинтересованными сторонами переговоров о взаимопризнании и/или заключении соглашений о свободной торговле, допускающих перенесение архитектурных мандатов и/или услуг.

Давно установленный «Международный Кодекс этики МСА по консалтинговым услугам» требует, чтобы «каждый консультант из зарубежной страны… объединялся в ассоциации и гармонично работал с консультантами или профессионалами той страны, где размещен объект».

Руководство по практике в зарубежной стране

Рекомендуется, чтобы секции – члены Международного Союза архитекторов, или их страны/ штаты, принявшие данное Руководство, согласились, что «Соглашение МСА по рекомендуемым международным стандартам профессионализма в архитектурной практике» (здесь и далее именуемое «Соглашение») устанавливает рамочную политику проведения переговоров о заключении соглашений, по которым должны сотрудничать местные и зарубежные архитекторы.

Хотя в Соглашении МСА и соответствующих руководствах делается попытка установить стандарты ведения международной архитектурной практики, общепризнано однако, что имеются различия в традициях и методах осуществления практики между странами секций – членов МСА.

Архитекторы, заключающие соглашения о ведении «Практики в зарубежной стране», должны согласиться: 1) что договоренности, затрагивающие профессиональную ответственность, страхование, юрисдикцию судов и сходные вопросы, подчиняются действию местных законодательных актов или считаются деловыми договоренностями и, соответственно, являются предметом переговоров между местным архитектором,

зарубежным архитектором и заказчиком и должны быть сформулированы в соглашениях между сторонами; 2) что обязательства перед обществом, законодательные акты и законы, касающиеся поведения архитектора и ведения архитектурной практики, являются материями, которые должны учитываться и ответственность за соблюдение которых несут оба архитектора; и 3) что следующие условия должны выполняться для осуществления зарубежными архитекторами архитектурной практики в местных юрисдикциях:

1. В настоящем руководстве, архитектор – это профессионал, признанный и зарегистрированный/ лицензированный/ сертифицированный соответствующими властями в какой-то стране/ штате. Местный архитектор – это юридическое лицо, зарегистрированное/ лицензированное/ сертифицированное и практикующее в стране, где расположен проектируемый объект. Зарубежный архитектор – это юридическое лицо, зарегистрированное/ лицензированное/ сертифицированное и практикующее в какой-то юрисдикции/ стране, но не зарегистрированное/ лицензированное/ сертифицированное в юрисдикции, где расположен проектируемый объект.

2. Там, где нет соглашения о взаимном признании или о свободной торговле между соответствующими властями принимающей страны и страны, откуда происходят зарубежные архитекторы:

   - Зарубежные архитекторы, зарегистрированные/ лицензированные/ сертифицированные соответствующими властями в своих собственных странах, но не в принимающей стране, должны быть индивидуально допущены и получить разрешение практиковать в ассоциации с зарегистрированными/ лицензированными/ сертифицированными местными архитекторами в соответствии с местными законами и практикой.
   - Зарубежным архитекторам, прибывшим из стран/ штатов, которые не имеют соответствующих властных органов, имеющих дело с вопросами регистрации/ лицензирования/ сертификации, придется подчиниться нормам регистрации/лицензирования/ сертификации, действующим в странах/ штатах, где расположены проектируемые объекты.
   - Зарубежный архитектор не должен допускаться к вступлению в договоренность о предоставлении услуг в другой юрисдикции без физического участия местного архитектора из данной юрисдикции. Это положение не должно применяться к заявкам на участие в международных конкурсах, поданным допущенными зарубежными архитекторами. Если проект, поданный на конкурс зарубежным архитектором, будет отобран, зарубежному архитектору придется ассоциироваться с зарегистрированным/ лицензированным/ сертифицированным местным архитектором.

2.1 Зарубежные архитекторы должны:

   a. Быть готовы продемонстрировать соответствующему национальному или международному властному органу, что они обладают действующими регистрацией/ лицензией/ сертификатом, выданными соответствующим органом той юрисдикции, которая позволяет им пользоваться званием «архитектор» и без ограничений заниматься архитектурной практикой в этой юрисдикции.
   b. Представить подтверждения соей квалификации.
   c. Подтвердить, что они не подлежат уголовной ответственности/ моральному осуждению.

2.2 Сразу после того, как архитектор отобран для выполнения проекта, в котором должен участвовать зарубежный архитектор, от местного архитектора потребуется представить соответствующим властям документ, устанавливающий отношения местного архитектора с зарубежными архитекторами, включая сведения об их квалификации и описание конкретного проекта, ради которого были достигнуты эти договоренности.

2.3 Зарубежный и местный архитекторы должны убедиться, что, будучи в сотрудничестве, они оба обладают знаниями и опытом, необходимыми для выполнения требований проекта.

2.4 Предоставление ассоциированными архитекторами профессиональных услуг повлечет за собой солидарную и личную ответственность зарубежного и квалифицированного местного архитектора, занятых в проекте. Однако, для многих видов проектов и услуг, местному архитектору обычно надлежит взять на себя ответственный контроль над теми аспектами архитектурных услуг, которые находятся под воздействием местных кодексов, законов и норм.

2.5 В любых документах и при заявлении о правах, связанных с проектом, местный архитектор и зарубежный архитектор должны точно представлять каждый свою долю ответственности по проекту.

2.6 Ожидается, что по просьбе соответствующего местного властного органа соответствующий зарубежный орган секции – члена МСА согласится подтвердить статус зарубежного архитектора, как это предложено в параграфе 2.1.

2.7 Зарубежному архитектору должно быть предложено дать согласие соблюдать законы, кодексы этики и поведения, строительные и т.п. кодексы местной юрисдикции.

2.8 Зарубежному и местному архитектору, собирающимся сотрудничать, должно быть предложено заключить формальное честное и справедливое соглашение, которое придерживается этических стандартов МСА. Разработаны многочисленные эталонные документы и книги, включающие относящиеся к делу принципы и вопросы, которые следует учитывать при выработке соглашения между сотрудничающими архитекторами.

3. Если существует соглашение о взаимном признании между соответствующими властями двух стран, то данное Руководство не применимо.

Редакционная комиссия по составлению Руководства в области практики в зарубежной стране:

Джеймс А. Шилер, Председатель
Луис М. Росси
Карлос Максимльяно Б. Файет
Андреас Готтлиб Хемпель
Тильман Принц
Дато’ Хахи Эза Бин Мохамед
Артур Ясинский
Эдвард Д’Сильва
Сьюзен М. Аллен

Рекомендуемое Руководство по политике «Соглашения МСА по рекомендуемым международным стандартам профессионализма в архитектурной практике» в области интеллектуальной собственности и авторского права

Ноябрь 2001 г.

Объединенный секретариат Программы МСА по Профессиональной Практике

Американский институт архитекторов
Со - директор Джеймс А. Шилер, действ. член АИА
Нью-Йорк авеню 1735, Северо-Запад,
Вашингтон, округ Колумбия, 20006, США
Тел. 202-626-7315
Факс. 202-626-7421

Архитектурное общество Китая
Со - директор Ксю Анчжу, Вице-президент
Бай Ван Цзюан, Западный район
Пекин, Китай 100835
Тел. 86-10-6839-3428
Факс. 86-10-6831-1585

Политика Соглашения в области интеллектуальной собственности и авторского права

Чтобы национальное законодательство каждой секции - члена МСА закрепляло за архитектором право заниматься своей профессией без ущерба для его/ее авторитета и ответственности, а также поддерживало право владения интеллектуальной собственностью и авторское право на его/ее произведения.

МСА желает развивать и поддерживать систему охраны прав на интеллектуальную собственность и авторское право архитекторов на их произведения таким образом, чтобы обеспечить как можно более высокую эффективность и единообразие. МСА осознает глубочайшее воздействие развития и сближения информационных и коммуникационных технологий на создание и использование художественных произведений. Более того, МСА подчеркивает особую важность охраны авторских прав в качестве стимула художественного творчества, признавая, в то же время, необходимость поддержания баланса между правами авторов и более широкими общественными интересами.

Произведения (работы), упомянутые в данном Руководстве должны пользоваться правом на охрану во всех странах Союза. Такая охрана прав должна действовать на пользу автора и его/ее правопреемников.

Преамбула

Архитектурные услуги характеризуются интеллектуальными возможностями архитектора. Квалифицированные архитекторы способны выработать творческие строительные решения, применяя свои знания и мастерство для обеспечения требований заказчика. Идеи и концепции, созданные в результате интеллектуальной деятельности архитекторов, являются продуктом, который дает им возможность практиковать в качестве архитекторов. Значительность этих творческих интеллектуальных устремлений требует, чтобы они были под надежной охраной. Охрана прав интеллектуальной собственности гарантирует, чтобы другие лица не могли эксплуатировать интеллектуальные усилия архитекторов и других создателей оригинальных работ. Такая охрана обеспечивает стимул для дальнейшего творческого и инновационного развития архитектуры ради пользы заказчиков и общества. Этот факт существенен для культурного совершенствования архитектуры, которая в глобализированном мире становится все более и более важным фактором, призванным обеспечить людям возможность отождествления себя со своей построенной средой.

Интеллектуальная Собственность означает права, возникающие в результате интеллектуальной деятельности в промышленной, научной, литературной или художественной областях, такие, как: авторское право, патентные права и другие. В противоположность собственности на вещи, интеллектуальная собственность включает интеллектуальные усилия. Интеллектуальная собственность – это общий термин, подробнее конкретизированный в патентном законодательстве, законе об авторском праве или законе о праве на товарный знак.

Авторское право конкретно распространяется на интеллектуальные усилия, относящиеся к художественному творчеству, в противоположность интеллектуальным усилиям, относящимся к разработке чисто технического процесса или объекта, которые могут быть защищены одним лишь патентным законодательством. Авторское право охраняет интересы

авторов, связанные с их произведениями, и гарантирует им исключительное право на использование своих произведений.

Чтобы успешно предоставлять услуги в зарубежных странах, архитекторы должны быть уверены, что их интеллектуальная собственность в виде их творческих работ охраняется.

Важно поэтому, чтобы интеллектуальная собственность охранялась во всех странах ради обеспечения необходимой защиты архитекторам, чтобы те с полной уверенностью и наилучшим образом предоставляли услуги своим заказчикам. В этом аспекте «Руководство МСА по практике в зарубежной стране» играет важную роль в содействии распространению услуг, предоставляемых за рубежом, поскольку защищает интеллектуальную собственность архитекторов.

Руководство

В нижеследующем Руководстве делается попытка определить ключевые концепции, проблемы и общие возможные случаи, относящиеся к правам на интеллектуальную собственность в области архитектуры. Сюда включены определения терминов «автор» и «произведения», которые являются объектом авторского права, и такие понятия, как моральные права, охрана, собственность и принудительное применение.

1. Автор

1.1 Первоначальное право собственности

Автор произведения – это лицо, которое создало данное произведение и, по презумпции, является обладателем авторского права на это произведение. Автор – это всегда физическое лицо. Однако корпорации, коммерческие или общественные организации могут обладать авторским правом на произведение, когда это произведение выполнено по договорам о предоставлении консультаций (см. 1.2), или в случае, если авторы согласны переуступить свои права, при условии, что подобное регулируется соответствующим национальным законом об авторском праве.

1.2 Работы, выполненные по найму и консалтинговым соглашениям

В случае, если автором произведений является архитектор, работающий по соглашению о найме, то, по презумпции, наниматель является владельцем авторских прав, однако это может быть изменено внесением точно оговоренных условий в соглашение о найме. В случае, когда автором произведений является архитектор, нанятый в качестве консультанта, то по презумпции этот архитектор обладает авторским правом. Однако, если закон допускает, то авторское право может быть переуступлено в соответствии с заключаемым договором и с согласия автора. Поскольку авторское право является коммерческой собственностью, то положено, чтобы, кроме гонораров, выплаченных за архитектурные услуги, производилась дополнительная выплата архитекторам, которые согласились переуступить другому лицу владение авторским правом на свои работы.

1.3 Коллективные работы

Авторское право на каждый отдельный вклад в коллективную работу отличается от авторского права на коллективную работу в целом и изначально принадлежит автору отдельного вклада. В отсутствие четко выраженной переуступки авторского права или любых других прав, им обусловленных, владелец авторского права на коллективное

произведение по презумпции приобретает только привилегию воспроизведения и распространения своего вклада как части данной конкретной коллективной работы, любой пересмотренной версии этой коллективной работы и любой последующей коллективной работы из той же серии.

Авторским правом на коллективный вклад в создание произведения наделяются все авторы коллективного произведения. Все авторы имеют одни и те же права, связанные с авторским правом. Этими правами можно воспользоваться только коллективно и по отношению к произведению в целом.

2. Работы, охраняемые авторским правом

Авторское право охраняет «оригинальные авторские работы», зафиксированные в конкретно выраженной форме. Эта фиксация не обязательно должна быть явно выражена, при условии, что она может быть отслежена с помощью ЭВМ или иного устройства. Не требуется никакой публикации, или регистрации, или иного действия, чтобы обеспечить авторское право. Авторское право обеспечивается автоматически, если произведение создано впервые.

2.1 Архитектурные произведения

В данном руководстве, работами, охраняемыми авторским правом, являются архитектурные произведения, авторство на которые зафиксировано в любой материальной форме выражения и которые представляют собой личное и оригинальное интеллектуальное творение. Новизна, мастерство или эстетические достоинства не являются квалифицирующими критериями работ, защищаемых авторским правом. Необходимый критерий оригинальности требует только, чтобы произведение было обязано своим существованием усилиям автора, а не являлось бы всего лишь копией ранее существовавшего произведения.

Охрана авторского права простирается только на документированные или построенные произведения, но не на идеи, процедуры, способы действия или математические концепции как таковые, поскольку эти работы могут быть защищены соответствующими правами охраны технических решений, такими, как патентное право. Охрана авторских прав может распространяться на любой вид архитектурной работы.

2.2 Охрана специфических архитектурных работ.

2.2.1 Архитектурно-проектная документация.

Документация на архитектурные проекты и здания, как в электронной форме, так и на твердых носителях, может охраняться авторским правом. Помимо планов объекта, чертежей, схем и т.п., являющихся произведениями, защищаемыми авторским правом, сам объект может быть предметом охраны, если он реализован в трехмерном виде. Это относится также к объектам градостроительства и городского дизайна.

2.2.2 Экспертные заключения, спецификации и другие документы

Авторским правом может охраняться форма представления материала, в которой подаются экспертные заключения, спецификации и другие документы, если они представляют собой личное творение. Этот вид охраны прав перекрывает не содержание документа, а лишь форму его представления, чтобы провести различие между авторским правом и правами на охрану технической документации, такими, как патентное право.

2.2.3 Здания

Здание может охраняться авторским правом, в предположении, что проект удовлетворяет требованию оригинальности персонального произведения (см. выше п. 2.1). Аналогичным образом могут охраняться части зданий или комбинация зданий, а также по-новому скомпонованная творческая комбинация уже известных элементов – в качестве ансамбля. Стиль, вкус, эстетическая ценность или образ не имеют значения в этом вопросе, если произведение носит необходимый творческий характер. Любое здание или архитектурное произведение может охраняться авторским правом.

3. Охрана интересов автора

Архитектор, в качестве обладателя авторского права, имеет исключительное право разрешать воспроизведение своих работ в виде копий, пока они охраняются по закону об авторском праве. Неразрешенное воспроизведение другими лицами может давать автору право на возбуждение судебного иска.
Однако, следует отметить, что в области архитектуры многие элементы зданий уже известны, такие, как двери, окна, крыши и стены, и следовательно они ограничивают архитектурное творчество. Вот почему, вопрос о нарушении авторских прав возникает только, если скопированы уникальная концепция здания, экстравагантная техническая деталь или необычный вид здания. Одно лишь влияние существующих архитектурных произведений на проектирование новых архитектурных произведений не представляет собой нарушения авторского права.

Droit Moral/ Моральное право

Так называемые «моральные права» включают право на атрибуцию и право на целостность охраняемых произведений. Эти права предусматривают признание авторства и защиту произведений от нарушений.

3.1 Право на публикацию архитектурного произведения

В соответствии с законами, относящимися к соблюдению неприкосновенности частной жизни /прайваси/, авторы архитектурных произведений должны пользоваться исключительным правом на публикацию своей работы. Это право применимо к архитекторам только ограниченным образом, поскольку, вообще говоря, они не распоряжаются публикацией здания, которое они проектируют для заказчика. Однако, архитектор должен быть правомочен решать, должны ли вообще, и когда и как должны быть опубликованы планы и изображения его работы. Кроме того, проекты, участвующие в архитектурных конкурсах, должны быть опубликованы и представлены на выставке в соответствии с условиями конкурса, либо по специальному разрешению автора.

Произведения, выполненные студентами в ходе их обучения, должны быть опубликованы и выставлены лишь поскольку это необходимо в целях ученой оценки и критического разбора. Студенческая работа не должна публиковаться по другим причинам без согласия студента.

Использование произведения, охраняемого авторским правом, для таких целей, как критический разбор, комментирование, сообщение новостей, обучение, присуждение стипендии или исследование, не должно быть нарушением авторского права.
Использование для подобных целей иногда называют «законным использованием» и исключением из охраняемого авторского права. Для такого законного использования существуют разумные ограничения – это те, которые приводят к уменьшению спроса на выполнение этим автором работ, защищаемых авторским правом.

3.2 Признание авторства

Авторы должны иметь право ставить свое имя на своей работе и право, чтобы работа была отнесена на их счет /атрибутирована/, когда она опубликована. Признание авторства особенно важно для набросков, планов и других документов, но оно применимо также и к построенному сооружению. Несмотря на то, что оповещение об авторском праве не является условием охраны авторских прав, но для ясности оповещение должно быть представлено, в особенности на рисунках и других архитектурных документах. Проделав это, автор может избежать появления отговорок о неумышленном нарушении, выдвигаемых нарушителями в свою защиту для смягчения ответственности за фактический или предусмотренный законом ущерб. Возможное оповещение об авторском праве может выглядеть так: «Авторское право © корпорации «NN, Ассоциированные архитекторы, инк.», 1999».

3.3 Нарушения, связанные с архитектурным произведением

Помимо экономических прав автора, и даже если эти права переуступлены кому-то другому, автор должен иметь право заявить о своем авторстве в отношении данного произведения и выразить протест против плагиата, извращения, искажения или других изменений указанного произведения, либо иных умаляющих его права действий, которые могли бы нанести ущерб его чести или репутации. Это право, иногда называемое «моральное право на целостность» творческих произведений, должно сохраняться даже после смерти автора, по крайней мере до истечения экономических прав, и должна иметься возможность для его соблюдения лицами или учреждениями, уполномоченными на это законодательством страны, где было выдвинуто требование об охране прав.

3.4 Перестройки. Балансирование между интересами владельцев и архитекторов, когда здания перестраиваются

Продолжительное время существования здания делает вероятным, что понадобятся переделки, расширения и другие изменения. Заказчик однажды инвестировал деньги в это здание и должен иметь возможность изменять его в соответствии со своими экономическими потребностями. Владелец или пользователь здания должен иметь право адаптировать здание под изменившиеся нужды или цели, а это часто включает изменения в архитектурных концепциях. Также и изменившиеся общественные установки в области строительства могут потребовать перестройки здания.

В то же время репутация архитекторов в значительной мере устанавливается на основе построенных ими работ. Поэтому перестройка здания несет в себе потенциальную возможность опорочения репутации архитектора, который публично известен как автор здания. Перестройка должна обеспечивать, чтобы личная заинтересованность архитекторов в согласованности всего здания была гарантирована, а их архитектурные способности не были публично принижены или обесценены. Архитектор подвергается опасности, что после неразрешенной им перестройки его публично известной работы, он все еще признается архитектором, создавшим эту работу. В глазах общественности, автор тогда будет выглядеть человеком, привнесшим эти новые архитектурные мотивы, которые могут нанести ущерб его/ ее имиджу (репутации).

Поэтому необходимо найти баланс между двумя интересами: заинтересованностью владельца в перестройке и заинтересованностью автора в постоянстве. В поисках такого баланса следует принять в расчет, что первоначальный архитектор здания, более чем кто-либо другой, обладает внутренним видением относительно возможностей переделки здания под изменившиеся требования. В силу глубинных знаний первоначального архитектора о процессе проектирования, строительстве и среде, окружающей его творение, только этот архитектор находится в наилучшей позиции для разработки необходимых решений,

сберегающих проект здания и его эстетические качества. Следовательно, рекомендуется, чтобы автор здания имел законное право на то, чтобы с ним проконсультировались, прежде чем здание будет перестраиваться. Такое право не препятствовало бы владельцам приступить к перестройке для удовлетворения своих требований. Однако, добросовестно проведенная консультация дает владельцу возможность рассмотреть меры по поддержанию целостности первоначального проекта или дает возможность архитектору, если понадобится, публично отмежеваться от своих перестроенных произведений.

3.5 Разрушение

Право возражать против перестройки произведения должно также включать право возражать против его разрушения. В противоположность перестройке, разрушение произведения не содержит опасности, что архитектора сочтут автором перестроенного произведения. Однако разрушение произведения все-таки нарушает моральное право на целостность архитектурных произведений. Автор заинтересован, чтобы его произведение устанавливало и поддерживало его или ее профессиональную репутацию. Поэтому, право владельца снести здание противоречит моральному праву архитектора. Следовательно, право на разрушение здания должно уравновешиваться правом автора на сохранение целостности.

4. Срок действия авторского права

Срок охраны авторского права должен простираться до пятидесяти лет после смерти автора произведения.

5. Применение закона об авторском праве

МСА рекомендует, чтобы были введены такие законы и процедуры их правоприменения, которые позволяли бы эффективные действия против любого акта посягательства на права интеллектуальной собственности, описанные в настоящем Руководстве. Эти процедуры должны применяться таким образом, чтобы избежать возведения барьеров для законной торговли и обеспечить гарантии против их неправильного употребления. Процедуры, касающиеся применения прав интеллектуальной собственности, должны быть справедливыми и беспристрастными. Они не должны быть излишне сложными или дорогими, или повлечь за собой неразумные предельные сроки, или неоправданные задержки.

6. Владение архитектурными планами

Юридическая классификация прав на владение архитектурными планами различна в странах общего права и странах, применяющих Кодекс Наполеона. В странах общего права, с документацией архитектора обычно обращаются как с инструментами для предоставления услуг, и архитектор сохраняет право на владение ими, в то время как заказчик, согласно контракту, пользуется разрешением на использование документов для постройки здания. В странах, где действует Кодекс Наполеона, документация архитектора становится собственностью заказчика после окончания контракта. Архитектор обязан по контракту передать документацию заказчику. Эта ситуация влияет на право интеллектуальной собственности: в то время как в странах общего права архитекторы являются обладателями права как фактической, так и интеллектуальной собственности на свою документацию, в странах с Наполеоновским Кодексом архитекторы являются обладателями права

интеллектуальной собственности на документацию, собственником же архитектурной документации является заказчик.

7. Сотрудничество между секциями – членами МСА

Каждая секция – член МСА должна, если ее попросят, вступить в консультации с любой другой секцией – членом МСА, у которой есть причина полагать, что владелец права на интеллектуальную собственность, являющийся гражданином или постоянно проживающий в стране той секции – члена МСА, к которой обратились за консультациями, осуществляет свою практику с нарушением законодательства и регламентирующих документов, касающихся содержания настоящего Руководства, страны той секции – члена МСА, которая обратилась с запросом.

Секция – член МСА, к которой с этим обратились, должна обеспечить встречное, полное и доброжелательное удовлетворение просьбы и предоставить адекватную возможность для проведения консультаций с запрашивающей секцией – членом МСА. Более того, она должна оказать содействие, предоставив относящуюся к делу и доступную публично неконфиденциальную информацию.

8. Возмещение ущерба

Юрисдикции должны иметь властный орган, который потребует от лица, сознательно нарушившего авторские права, выплатить соответствующую компенсацию обладателю авторского права.

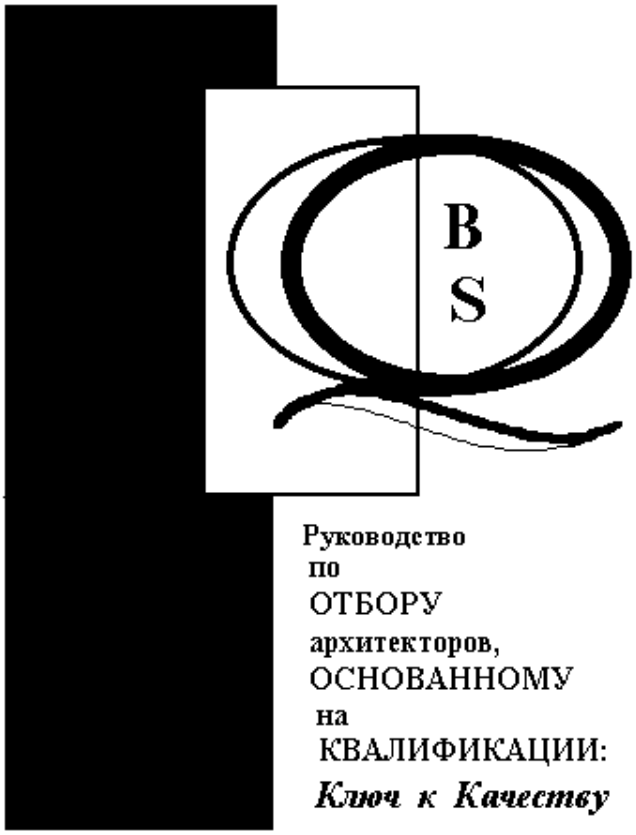
9. Организационные мероприятия; заключительные положения

МСА должен отслеживать ход внедрения настоящего Руководства и, в особенности, соблюдение секциями – членами МСА своих обязательств в соответствии с настоящим документом и должен предоставить секциям – членам МСА возможность консультаций по вопросам, относящимся к аспектам прав интеллектуальной собственности. Он должен выполнять и другие обязательства, такие, которые возложены на него секциями – членами МСА; и, в частности, он должен предоставлять любую помощь, о которой они просят в контексте выполнения процедур по урегулированию споров. Секции – члены МСА соглашаются сотрудничать друг с другом в целях исключения международной торговли товарами, осуществляемой с нарушением прав интеллектуальной собственности.

Ноябрь 2001 г.

Члены Редакционной комиссии по составлению Руководства в области интеллектуальной собственности и авторского права:

Др. Тильман Принц, Председатель (Германия)
Изабель Моро (Франция)
Майкл Пек (Австралия)
Карл Сейперс (США)



MCA

Международный Союз архитекторов

16 декабря 1998 г.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Политика МСА по приобретению архитектурных услуг гласит:

Во имя обеспечения экологически устойчивого развития архитектурной среды и защиты социальных, культурных и экономических ценностей общества, правительства должны ввести такие процедуры приобретения услуг архитекторов, которые были бы направлены на выбор архитектора, наиболее подходящего для конкретного проекта. При условии согласования сторонами адекватного размера требуемых ресурсов, лучше всего это достигается одним из следующих методов:

- *проведение конкурсов на лучший архитектурный проект в соответствии с принципами, утвержденными ЮНЕСКО-МСА в руководстве по проведению международных конкурсов и одобренными национальными органами власти и/или профессиональными архитектурными ассоциациями;*
- *внедрение процедур отбора архитекторов на основе квалификации (ООК - QBS), согласно руководству МСА;*
- *проведение прямых переговоров на основе законченного технического задания на проектирование, определяющего охват и качество требуемых архитектурных услуг.*

Руководство по проведению архитектурных конкурсов можно получить напрямую в МСА или в национальных секциях.

Настоящее руководство предоставляет заказчикам опробованный и испытанный метод отбора архитектора для выполнения тех проектов, по которым не предполагается проведение архитектурного конкурса.

Этот метод позволяет выбрать архитектора, наилучшего из доступных, и за подходящую цену за его услуги.

ВАЖНОСТЬ ХОРОШЕГО ПРОЕКТА

Все заказчики, будь то индивидуальные лица, городские власти, частные компании или учреждения, и архитекторы, с которыми они заключают контракт, ищут того же результата: удовлетворения от хорошо выполненной работы. Соблюдение организованного процесса отбора и предоставления профессиональных архитектурных услуг может помочь обеим сторонам достичь удовлетворения.

Отбор, Основанный на Квалификации (ООК-QBS) -это процесс, который позволяет заказчику воспользоваться услугами высоко квалифицированного архитектора за справедливую и разумную цену, это вклад в качество, который имеет целью добиться существенной экономии на протяжении жизненного цикла существования проекта.

Цель настоящего Руководства - обеспечить помощь в отборе архитекторов и заложить необходимые основы для успешного проекта. Данное руководство представляет процедуры, предложенные для выполнения процесса отбора, основанного на квалификации, которые определяют объем услуг, адекватно соответствующий нуждам конкретного проекта, обсуждают справедливую оплату соразмерно услугам и подготавливают юридическое соглашение. Каков бы ни был опыт заказчика в отборе архитекторов и в закупке профессиональных услуг, данные процедуры могут помочь в разъяснении и сглаживании процесса отбора и переговоров.

Заказчики, следующие данным процедурам, приобретают уверенность, что они закупают услуги, представляющие величайшую ценность для их проекта. Архитекторы, которые изучают это Руководство, могут лучше организовать и подготовиться к участию в процессе отбора. Хорошо проведенный процесс отбора и переговоров задает тон для эффективного управления проектом: когда охват услуг и ответственность четко определены, как заказчик, так и архитектор могут объединиться в выполнении общей задачи, направленной на успешное завершение проекта.

ОТБОР АРХИТЕКТОРА

Нанимая архитектора, заказчик должен руководствоваться одним предварительным соображением: наличием у фирмы квалификации для выполнения данного конкретного проекта, который она на себя берет. Короче, отбор архитектора должен производиться по тем же критериям, которые применяются к выбору врача или другого достойного уважения профессионала, самые важные из них:

мастерство, репутация, взаимопонимание, прошлые реализации, техническая компетентность и преданность интересам заказчика. Отбор архитектора будет иметь решающее значение для качества проекта, получающегося в результате. Качественный проект можно определить как проект, который отвечает или превосходит нужды и ожидания заказчика.

Процесс QBS является наиболее широко распространенным методом выбора проектировщика - профессионала, используемым среди владельцев государственной собственности в Соединенных Штатах Америки. Он рекомендован Американской Ассоциацией баров, Американской Ассоциацией общественных работ и различными другими группами, а также организацией «Ассоциированные генеральные подрядчики» и всеми крупными проектными профессиональными организациями и ассоциациями. Процесс QBS применяется всеми агентствами федерального правительства США, властями почти 40 штатов и сотнями местных обществ по всей стране.

ПОЧЕМУ СЛЕДУЕТ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СИСТЕМОЙ ОТБОРА, ОСНОВАННОГО НА КВАЛИФИКАЦИИ?

Каждая проблема и каждый проект являются уникальными, со своими собственными технически сложными вопросами. В начальной стадии большинства проектов заказчику иногда трудно полностью охватить все сложности проекта или все разнообразие профессиональных услуг, которые могут потребоваться для выработки решения. Квалифицированный архитектор удовлетворяет эти потребности заказчика.

Архитектор выступает в качестве агента заказчика, представляя интересы заказчика в каждодневных делах с подрядчиками, снабженцами, производителями оборудования и другими лицами, поставляющими товары и услуги для проекта. По этой причине, жизненно важно, чтобы заказчик и архитектор поддерживали между собой отношения, характеризующиеся доверием, уважением и эффективными связями.

Процесс QBS благоприятствует подобному типу отношений, сводя заказчика и архитектора вместе как единую команду, что является ключевой составляющей качества, дающей им возможность определить проект в деталях и прийти к согласию по поводу услуг, которые потребуются, чтобы сделать проект реальностью. Отбор, основанный на квалификации, является трехступенчатым процессом, который легко может быть адаптирован к любому проекту, большому или малому. Это процесс, который предоставляет заказчику партнера, с которым можно детально определить проект и затем согласовать все

профессиональные услуги, которые потребуются для выполнения проекта.

ПРОЦЕСС ОТБОРА, ОСНОВАННОГО НА КВАЛИФИКАЦИИ

Заказчик должен привлечь услуги архитектора как можно раньше при планировании проекта. Архитектор может взять и использовать доступную заказчику информацию и идеи, чтобы создать реально осуществимые планы с различными вариантами, которые позволят заказчику принять твердые решения по поводу того, что именно следует использовать.

Чем скорее выбран архитектор, тем скорее они оба станут жизненно важными членами одной проектной команды. При адекватном и надлежащем проектировании, другая ключевая составляющая качества входит в проект на ранней стадии: дорогостоящие ошибки и дублирование усилий могут быть сведены к минимуму. Одним из наиболее выгодных аспектов метода QBS является совместная выработка Объема предоставляемых Услуг в ходе процесса переговоров.

Заказчики должны рассматривать процесс QBS как обучение и приобретение опыта. Они могут научиться у фирм, предоставляющих информацию, и особенно у тех, которые были опрошены. Заказчики не должны связывать себя никакими финансовыми обязательствами до тех пор, пока выбор не сделан, и они не вступили в соглашение, но они должны быть готовы платить за любые предварительные исследования, проекты или эскизы, которые они просят архитектора провести.

Процесс QBS обычно включает все или некоторые из следующих трех стадий:

Стадия 1. Отбор

a) Заказчик определяет свои цели, решающие моменты и программу.

b) Устанавливаются предельные сроки отбора и составляется резюме проекта.

c) Предлагается вносить заявки на получение подряда с подтверждением квалификации и возможностей.

d) Оцениваются заявки на подряд и составляется короткий список претендентов.

e) Может быть организован осмотр участка и / или сооружения для фирм из предварительного списка.

f) Проводятся собеседования и фирмы, включенные в короткий список, располагаются в порядке предпочтения.

Стадия 2. Определение

a) Фирма, оказывающаяся первой в списке, приглашается принять участие в дальнейшем обсуждении, чтобы выработать более полное понимание требований проекта.

b) Согласовывается объем требуемых для проекта услуг (объем работы) и обсуждается гонорар.

c) Если не может быть достигнуто согласия с фирмой , стоящей первой по списку, переговоры прекращаются и начинаются со второй по списку фирмой и так далее, до тех пор, пока не будет достигнуто согласие

Стадия 3. Найм.

a) Заключается соглашение, охватывающее обсуждавшиеся выше договоренности.

b) Все заинтересованные фирмы уведомляются о результатах процесса отбора.

c) Подготавливается доклад, излагающий причины окончательного решения по отбору.

СТАДИЯ 1 - ОТБОР

Введение

Целью первой стадии является составление краткого списка от трех до пяти фирм или индивидуалов, наиболее квалифицированных для выполнения работы, базируясь при этом на предварительном объеме работы и на специальных критериях оценки проекта, а затем определяется фирма, наиболее подходящая для конкретных обстоятельств предлагаемого проекта, с которой затем будут проведены переговоры для выработки контрактного соглашения. Эта стадия дает заказчику возможность сообщить архитектору, что от него ожидается и что должно быть выполнено. Она также позволяет архитектору дать соответствующий ответ, представив целенаправленные Заявления о своей Квалификации. Эти заявления о квалификации оцениваются и располагаются в порядке предпочтения отборочной комиссией заказчика, с целью отбора фирмы или

индивидуала, наиболее квалифицированного для осуществления проекта.

Определение общего объема работы

Чтобы начать процесс отбора, заказчик должен кратко определить общий объем и частные требования к проекту. Так же, как заказчик нуждается в информации о квалификациях и компетентности архитектора, так же и архитектор должен знать требования проекта. Тщательно определенный и переданный на рассмотрение объем работы экономит время, деньги и усилия как заказчика, так и архитектора. Фирма получает информацию, на которой может базировать свое решение продолжать добиваться заказа на разработку проекта и имеет возможность составить свое заявление о квалификациях в прямом соответствии с требованиями проекта, предоставляя заказчику более единообразную основу для оценки откликов.

Разделы, обычно включаемые в общее заявление по объему работ для общественного проекта, следующие:

1. Название фирмы - заказчика и контактное лицо (четко определенное как единственное лицо, с которым следует контактировать для получения информации по проекту), почтовый адрес, номер телефона и факса, как полагается.

2. Название проекта (идентификация) и его расположение.

3. Описание проекта, включая намечаемые размеры, функциональное назначение, вместимость и другие предусмотренные требования (то есть: обновление, модернизация, снос, пристройка, новое строительство, энергетика, соображения по землепользованию и выбору участка).

4. Описания выполненных исследований, промеров и / или предварительной оценки выполнимости работ, относящихся к проекту, и полезных для фирм, которые откликнутся.

5. Предусматриваемые проектом контрольные сроки, включая сроки завершения проектирования, начала строительства и планируемый срок сдачи объекта.

6. Требования к дальнейшему анализу выполнимости или к составлению программы, предшествующей проектированию и строительству, если это требуется.

7. Описание любых других проектов, действующих или разрабатываемых на том же участке или в тех же временных рамках, которые могут повлиять на объем работ.

8. Описание процесса отбора архитектора.

9. Дополнительные или особые требования / соображения.

10. Предусматриваемые временные границы для завершения проекта.

11. Проектная смета.

В случае необходимости, другие сведения могут быть добавлены, чтобы обеспечить общей руководящей информацией заинтересованные фирмы и удовлетворить запросы заказчика. Все услуги, выполнения которых заказчик требует от архитектора, включая анализ выполнимости, разработку программы, координацию строительства и разработку сметы, должны быть в общем виде очерчены.

Установка границ для сроков отбора

Чтобы обеспечить гладкость протекания процесса отбора архитектора, заказчики должны установить временные рамки для завершения процесса отбора. Установление временных рамок соотносит требования заказчика с возможностями фирм и предотвращает недопонимание и «сюрпризы» в последнюю минуту, которые могут задержать процесс.

Временные рамки будут различны для каждого проекта, в зависимости от его сути, от вопросов, беспокоящих заказчика, и других факторов. Предлагаемые временные рамки для среднего процесса QBS требуют всего шести или десяти недель, чтобы обеспечить соответствующее планирование и управление на каждой ступени отбора. В зависимости от статуса объекта, предлагаемого заказчиком, сроки могут корректироваться, в соответствии с требованиями заказчика.

Запрашивание Заявления о квалификации

После того, как заказчик подготовил общие сведения об объеме работ, следующим мероприятием в процессе отбора будет приглашение квалифицированных фирм, чтобы они представили свои профессиональные резюме или заявления о квалификации. В этом месте заказчик должен решить, будут ли приглашены все заинтересованные фирмы или эта информация будет затребована от более узкой группы фирм.

От многих государственных агентств требуется объявление об их намерениях заключить контракт на проектные услуги и разрешение всем заинтересованным фирмам подать заявления о квалификации. Другие агентства обладают списком досье на архитекторов и предлагают свои проекты только этим фирмам.

Содержание Обращения по поводу подачи Заявлений о квалификации

Независимо от того, будет ли приглашение к подаче заявлений о квалификации иметь форму публичного объявления или письма, или меморандума, направленного ограниченному количеству фирм, оно должно включать следующие пункты:

- Общий объем работы по проекту.
- Наименование фирмы (фамилия) заказчика и фамилия, адрес и номер телефона контактного лица по проекту.
- Список информации, которую каждая фирма должна включить в свое заявление о квалификации, как то: имена владельцев фирмы, срок работы в данном бизнесе, вид предлагаемых услуг, подход к качеству, исходные данные о ведущем техническом персонале, аналогичные проекты, разработанные фирмой, проекты в ходу и т.д.
- Требуемое количество экземпляров.
- Относительный вес (значение), придаваемый различным факторам при оценке.
- Установка на то, что заявления о квалификации, полученные после установленного крайнего срока, не будут рассматриваться.
- Проектная смета.
- Критерии отбора.

Оценка заявлений с целью выработки кроткого списка

Конечной целью данной оценки является сузить количество рассматриваемых фирм до «короткого списка» из трех - пяти фирм. Каждая фирма должна оцениваться с учетом ее опыта по аналогичным проектам, на основе изучения штата ее ведущих профессионалов, ее физического оборудования и возможностей, отзывов о ней и других важных для заказчика факторов.

Эта оценка может быть проведена отдельным лицом, или комиссией, назначенной заказчиком. Государственные агентства часто имеют специальные правила или проводят свою политику относительно состава комиссий по отбору архитекторов. Дело заказчика обеспечить, чтобы комиссия состояла из компетентных лиц, способных принять разумное решение по отбору, базирующееся на фактической информации, и чтобы члены отборочной комиссии произвели оценку каждого заявления о квалификации. Отборочная комиссия должна вести

протокол и задокументировать свои решения на случай возникновения вопросов по поводу принятых решений.

Образец листка для подсчета баллов, который обычно используется при оценке заявлений о квалификации, приведен в приложении (форма QBS1). Часто заказчик придает больше значения одному из видов квалификации, а не другим видам (например, опыт выполнения сходных проектов может быть очень важен). Эту форму можно подогнать таким образом, чтобы она учитывала предпочтения заказчика, просто придав больший арифметический вес тем факторам, которые наиболее важны для заказчика.

Перед заседанием по проведению оценки заказчик должен проверить отзывы на каждую рассматриваемую фирму. Эта проверка не должна ограничиваться отзывами, предоставленными фирмами. Заказчик должен просить арбитров из комиссии представить ему другие источники информации о способностях архитектора. Некоторые вопросы, которые можно проверить с помощью арбитров, перечислены в форме QBS5 приложения.

На основании оценки заявлений о квалификации и результатов судейской проверки менее квалифицированные фирмы могут быть дисквалифицированы так, что останется короткий список от трех до пяти фирм для дальнейшего рассмотрения. Для менее крупных проектов рекомендуется, чтобы в коротком списке было только три фирмы. Для очень больших проектов иногда желателен список из четырех или пяти фирм.

Все фирмы, которые подают заявления о квалификации, тратят значительное время и несут большие расходы, когда это делают. Из любезности, заказчик должен отметить фирмы, не отобранные для дальнейшего рассмотрения, так же как и те, которые включены в короткий список.

Поездки на отведенный участок

Обеспечение фирмам из короткого списка поездки на отведенный под проект участок может стать одной из наиболее важных частей процесса отбора. Поездка на отведенный участок может предоставить фирмам возможность получить информацию о предлагаемом проекте и о специальных требованиях заказчика из первых рук. В некоторых случаях поездка может быть ненужной; такие решения должны приниматься на основе доводов.

Оценка и расстановка по ранжиру фирм из короткого списка.

Каждой фирме из короткого списка должно быть затем предложено составить технические предложения, которые подробно опишут

технический подход фирмы к проекту, ее план по руководству и выполнению требуемых работ, по составу персонала, привлекаемого к проекту, с расписанием предлагаемых работ, указанием текущей загрузки фирмы, конторы, в которой будет выполняться работа и иной специальной информации по проекту. Технические предложения могут быть использованы как материалы, предшествующие собеседованиям, в совокупности с ними, или вместо них. Технические предложения следует требовать только, когда проект хорошо определен, и значительность проекта оправдывает расходы и время фирм из короткого списка и заказчика.

Процесс использования технических предложений продлит на несколько недель подготовительный период и, соответственно, увеличит стоимость затрат для фирм из короткого списка. Заказчику также потребуется технически опытный персонал, а также дополнительное время для соответствующего рассмотрения технических предложений.

Заказчик может также решить провести собеседование с каждой фирмой из короткого списка. Технические предложения могут не понадобиться, если проводятся собеседования. Эти собеседования дают заказчику возможность сравнить творческие подходы фирм к процессу проектирования, а также их интерпретацию и понимание проекта.

Почти столь же важно, что эти интервью дают заказчику важный взгляд изнутри на стиль управления каждой фирмы и ее возможности общения. По этой причине заказчик должен требовать, чтобы фирмы из короткого списка присылали на эти собеседования своих руководителей, а также ведущих архитекторов и других профессионалов, которые будут ответственными за работу.

Устройство помещения для собеседования

Физическая обстановка должна быть удобной, с хорошей акустикой и достаточным пространством. Отдельное помещение должно быть предоставлено другим фирмам, ожидающим собеседования. Оборудование, такое как белые доски, горячие напитки, схемы и аудио - визуальные экраны, вероятно будет полезным, если оно имеется, хотя большинство фирм принесут с собой оборудование, которое им нужно. Поскольку на установку оборудования требуется время, и это может вызвать некоторую задержку, следует по возможности использовать две комнаты. Это гарантирует, что время, отведенное на важное собеседование, не будет потрачено на проверку оборудования.

Собеседования обычно проводятся на закрытых заседаниях, если только соответствующие уставы или регламент не требуют проведения открытого публичного заседания. В подобных случаях фирмы должны быть извещены об этом заранее.

Некоторые указания по проведению собеседований

Предлагаются следующие основные полезные советы по подготовке и проведению собеседований:

- Проводите собеседования только с теми фирмами из короткого списка, опрос которых гарантирует, что все фирмы, подвергаемые собеседованию, имеют равные возможности для подготовки презентаций.

- Равные промежутки времени должны быть отведены в расписании для каждой презентации, обычно 45 минут. 45 - минутное собеседование будет справедливым, разумным и информативным для отбора по большинству проектов, а для необычных и сложных проектов может быть отведено больше времени. Например, пять минут отводится на представления и предварительные замечания председательствующего на собеседовании; 20 минут на презентацию квалификации; 15 минут на вопросы и ответы; и пять минут на заключительное резюме консультанта. Отведите достаточное время между собеседованиями для того, чтобы комиссия могла обсудить прошедшую презентацию частным образом до начала следующего собеседования.

- Планируйте все собеседования, по возможности, на один и тот же день. Это позволит комиссии сравнить все опрошенные фирмы, пока информация свежа у них в голове, и гарантирует согласующееся ведение подсчета очков по результатам собеседования. Пользуясь 45-минутным сроком собеседования, заказчик легко может запланировать прием от трех до пяти фирм из короткого списка на один и тот же день, включая время, отведенное комиссии на оценку, дискуссию и принятие решения. Откладывание на следующий день имеет тенденцию оказывать влияние на суждения.

- Критерии оценки для системы с подсчетом очков по собеседованию должны быть разосланы всем фирмам в качестве приложения к памятным запискам, предлагающим присылать информацию о квалификации.

- Хотя правомочно спрашивать фирмы об их подходе к проектированию сооружения, заказчики не должны требовать конкретные проектные решения во время собеседования. Более подходящие и отвечающие требованиям проекты потребуют значительно большего взаимодействия между заказчиком и архитектором, чем это возможно на стадии отбора. Предвзятые проектные решения представленные на стол либо архитектором, либо заказчиком, редко отвечают истинным потребностям программы заказчика. Значительное время и усилия могут, однако, быть затрачены на попытку спасти предвзятые идеи и привязать их к

программе. Фактически, это затрудняет прогресс и мешает поиску более подходящих решений по конкретным разделам проекта.

- Заказчики могут пожелать спросить у фирм, как они планируют рассчитать соответствующий уровень оплаты за свои профессиональные услуги. Однако, вознаграждение лучше обговорить во время подробных дискуссий с окончательно отобранной фирмой, и только после того, как достигнуто всестороннее взаимопонимание фактического объема услуг. Доброжелательное, открытое общение является существенным, чтобы избежать недопонимания на более поздних сроках и убедиться, что фирма включила в объем своих услуг как все пожелания заказчика касательно проекта, так и все детальные требования.

- Сколачивание бригады должно начаться в процессе собеседования. Способность персонала опрашиваемой фирмы к взаимодействию с заказчиком есть важный фактор будущего успеха предполагаемого проекта.

- Пусть все фирмы знают, когда будет принято решение и когда они получат информацию касательно своего статуса. Рекомендуется, чтобы, по возможности, решение комиссии происходило в тот же день, что и собеседования, после того, как у комиссии будет достаточно времени, чтобы оценить все фирмы.

Расстановка фирм из короткого списка по ранжиру

Форма для оценки, включающая вес (значение фактора) и количество очков за каждый фактор / вопрос является полезным инструментом для оценки, расстановки по ранжиру и окончательного отбора совместимой и квалифицированной фирмы. Образец формы для оценки включен в приложение к данному Руководству (форма QBS1).

Все фирмы должны быть оценены по отдельности каждым членом отборочной комиссии.

Председательствующий в отборочной комиссии скомпилирует отдельные листки с баллами после того, как все фирмы из короткого списка оценены (форма QBS2). Эта система обеспечивает документальную запись о процессе отбора, в качестве подтверждения действий комиссии, что важно.
Отборочная комиссия должна потратить какое-то время, чтобы определить порядок расстановки и окончательный выбор скорее путем консенсуса, чем простым большинством голосов. Однако, не следует допускать, чтобы один рецензент чрезмерно влиял на результат процесса отбора.

После того, как процесс расстановки по ранжиру завершен, должен быть подготовлен меморандум и разослан всем фирмам, принимавшим

участие в процессе опроса. Меморандум должен включать список в алфавитном порядке всех фирм из короткого списка и порядок, в котором их расположила комиссия. Обычно заказчики предоставляют эту информацию фирмам в виде любезности.

СТАДИЯ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Введение

Фирма, стоящая первой в списке, определенном на первой стадии, приглашается затем принять участие во второй стадии процесса (пользуйтесь формами QBS3 и QBS4). Цель Стадии 2 - понять требования и ожидания заказчика и совместно определить объем проекта, требуемых услуг и форму контракта. Во время этой фазы заказчик сможет объяснить требования и цели проекта более полно. Архитектор будет иметь возможность ответить и внести предложения на основе своего опыта и добиться лучшего понимания требований и ожиданий заказчика.

Кроме того, эта фаза обеспечивает доступ к советам и экспертным знаниям верхней по списку фирмы при выработке наиболее полного объема предполагаемых работ. Эта фаза также обеспечивает еще один шанс оценить, станет ли занявшая первое место фирма хорошим членом команды. Если заказчик не в состоянии достичь соглашения с этой фирмой по вопросу об объеме проекта, они могут вернуться назад к началу Стадии 2 , пригласив следующую по списку фирму.

Разработка объема услуг и соглашения

Начиная с этого пункта, заказчик и верхняя по списку фирма могут начать совместную работу в качестве команды. Они начнут с того, что сядут вместе, чтобы подробно обсудить проект и добиться лучшего понимания друг друга. Заказчик излагает цели проекта, а архитектор получает как можно больше специальной информации об этих целях. Этот обмен, который может занять несколько дней для большого проекта, приводит к выработке детального объема работ, который ляжет в основу соглашения между сторонами.

Когда достигнуто согласие по поводу объема услуг, архитектор оказывается в положении, когда он может разработать и представить заказчику предложение по оплате. Если запрашиваемое вознаграждение больше, чем у заказчика в смете, они оба работают вместе, чтобы модифицировать объем услуг, так, чтобы заказчик полностью осознавал ограничения или проблемы, которые это может повлечь за собой. Подобные рабочие взаимоотношения весьма увеличивают шансы на создание качественного проекта.

Если соглашение об объеме услуг и уровне оплаты не может быть достигнуто, дискуссии с первой по списку фирмой должны быть прекращены, и заказчику следует начать переговоры со второй по списку фирмой. Однако, обычно бывает не трудно прийти к соглашению, поскольку по своей сути, процесс QBS благоприятствует превосходному общению и взаимопониманию между заказчиком и архитектором, что есть еще одна ключевая составляющая качества.

Этот подход благоприятствует душевному спокойствию заказчика, обусловленному сознанием того, что был отобран наиболее подходящий архитектор за справедливую цену.

СТАДИЯ 3 - НАЗНАЧЕНИЕ

Введение

Стадия 3 является одним из главных преимуществ процесса QBS, поскольку именно здесь заказчик может назначить (нанять) архитектора на основе приемлемого вознаграждения.

Учитывая важность природы услуг и рост случаев обращения в суд, заказчик и архитектор должны вступить в письменное соглашение. Стороны могут пожелать воспользоваться стандартными формами соглашения, которые были разработаны местной или национальной ассоциацией архитекторов.

Вознаграждение архитекторов

Отобранный архитектор является как профессионалом, так и деловым лицом в обеспечении проектных услуг. Архитектор не только обеспечивает сложные технические (хай-тек) услуги и выступает в качестве агента заказчика, но и должен также возместить все затраты и обеспечить достаточную прибыль, чтобы остаться в бизнесе. Общий закон баланса в бизнесе запрещает платить мало, а получать много. Целью настоящего раздела является объяснение, как именно архитектор назначает цену, так чтобы заказчики были полностью информированы об этом, когда они вступают в переговоры об установлении справедливой и разумной оплаты профессиональных услуг.
После того, как была отобрана самая квалифицированная фирма, и достигнуто соглашение о детальном объеме услуг, должны быть проведены переговоры о приемлемой оплате. Чтобы помочь в этом процессе, ниже представлены несколько различных методов, используемых архитекторами для назначения гонорара.

Процентная оплата

Это весьма общепринятый метод назначения оплаты. Архитектор назначает процент от стоимости здания (обычно стоимости по

завершении). Преимущество подхода на основе процентной оплаты состоит в том, что соглашение об оплате может быть достигнуто в самые ранние возможные сроки, даже до того, как известны стоимость или диапазон возможных работ по зданию. Это нормально, чтобы размер оплаты менялся вместе со стоимостью работы, так что если, например, заказчик увеличивает объем работы, вознаграждение архитектора будет пропорционально увеличено.

Аналогично, если окончательная стоимость здания меньше, чем по оценке, гонорар архитектора будет уменьшен. Однако, следует отметить, что если архитектор завершил работу по проектированию в соответствии с инструкциями заказчика, а затем размеры проекта были уменьшены, с заказчика может быть потребована дополнительная оплата за работу по перепроектированию.

Оплата в виде твердой суммы

Это также является общепринятым методом установки оплаты. Архитектор соглашается на фиксированную сумму денег за согласованный объем работ. Обычно сумма вознаграждения не меняется, если изменилась стоимость здания. Это имеет то преимущество, что заказчик всегда точно знает, сколько будет уплачено архитектору. Однако, не всегда легко подсчитать фиксированную общую сумму вознаграждения в начале проекта, особенно, если заказчик не уверен в своих требованиях, и поэтому иногда архитектор назначает единовременную выплату в процентах, которая затем будет преобразована в фиксированную общую сумму, когда объем работы фактически будет известен.

Повременная оплата

Это не общепринятый метод назначения платы за услуги архитектора, особенно за проектную работу по специфическим сооружениям. Тем не менее, если использовать этот метод, архитектор назначит за свою работу согласованную почасовую / ежедневную / еженедельную оплату. Это полезно, когда заказчик хочет получить совет по поводу проекта. В этих случаях оплата в виде твердой суммы также общепринята. Невыгодность повременной оплаты состоит также в том, что в начале разработки проекта нет уверенности в том, какой суммы будет достигать оплата, хотя это неудобство может быть частично преодолено установкой верхнего предела, который не может быть превышен без согласия.

Сколько просит архитектор?

Цена услуг архитектора зависит от нескольких факторов, некоторые из которых имеют отношение к опыту архитектора, его репутации или методу действий.

Повременная оплата, например, будет значительно различаться. Ясно, что оплата для недавнего выпускника вуза будет значительно меньше, чем у весьма опытного практика. Более того, весьма вероятно, что хорошо известный архитектор сможет располагать более высокими гонорарами, чем неизвестный архитектор. Архитектор, который ведет небольшую практику на дому, очевидно будет иметь накладные расходы ниже, чем практикующий в большом городе, и поэтому может запрашивать меньше. Почасовая оплата обычно включает все обычные накладные расходы на содержание офиса, такие как аренда офисного помещения, содержание секретариата, печатание, телефонные звонки и т.д.

Как указано выше, каждая архитектурная практикующая фирма устанавливает свой собственный уровень оплаты и запрашивает его; в зависимости от вида проекта и услуг, повременная оплата может различаться.

Процентная оплата также может различаться в зависимости от типа и сложности работы. Например, очевидно, что спроектировать гараж гораздо легче, чем целый дом и, соответственно, легче спроектировать новое здание на нетронутом участке, чем изменить и расширить существующее жилье. Чем сложнее работа, тем больше времени придется потратить архитектору, и поэтому придется запросить большую оплату. Процентная оплата за полные архитектурные услуги по малым и / или сложным проектам может быть порядка 15% от стоимости работ и будет прогрессивно уменьшаться как для больших (более дорогостоящих), так и для менее сложных проектов.

Используются ли другие виды оплаты?

Обычно архитектор просит компенсацию за статьи расходов, выходящих за рамки нормальных архитектурных услуг, такие как:

- приглашение специалистов суб - консультантов (напр., строительных инженеров, консультантов по стоимости, ландшафтных архитекторов);

- транспортные расходы, если участок расположен более, чем за 30 км от конторы архитектора;

- макеты или перспективные изображения;
- оплата за привлечение властей и т.д.

Форма QBS1

ФОРМА ДЛЯ ОЦЕНКИ КВАЛИФИКАЦИИ

В нижеследующий образец заказчик должен добавить или вычеркнуть вопросы, соответствующие специфическим условиям заказчика. Предложено, чтобы используемые баллы и вес были того же масштаба, как и те, которые используются при опросе фирм из короткого списка, который заказчик составит позднее.

Большее число = большая ценность
Колонка рейтинга = 1 - 5 баллов
Колонка веса = 1- 10 баллов

Форма QBS2, приведенная на следующей странице, предназначена для лица, председательствующего в отборочной комиссии, чтобы подвести итоги процесса отбора и сузить число фирм, которые представляли данные о своей квалификации, до того числа фирм, которое желательно включить в короткий список (фирмы, которые будут приглашены на собеседование).

ОЦЕНКА КВАЛИФИКАЦИИ

Заказчик _____
Контактное лицо _____
Описание проекта _____
Архитектор _____ Лист оценки № _____
Адрес _____
Район _____ Страна _____ Почт. код _____ Тел. _____ Факс._____

		Балл (1-5)	x	Вес (1-10)	= Сумма
1.	История фирмы и ресурсные возможности выполнения требуемых услуг		x		=
2.	Оценка нанимаемого персонала		x		=
3.	Относительный опыт (соответственно):				
	a. Проектные услуги		x		=
	b. Техническая документация		x		=
	c. Руководство ведением контракта		x		=
	d. Исследования		x		=
	e. Иное		x		=
4.	Методика проектирования		x		=
5.	Подход к управлению качеством		x		=
6.	Знание местной географии и сооружений		x		=
7.	Способность соответствовать требованиям проекта		x		=
8.	Анализ субъективных заявлений (одна страница) применительно к проекту, как запрашивалось в обращении за заявками		x		=
9.	Проверка отзывов (перенос оценки из формы проверки отзывов)		x		=
		ИТОГО _____			

Фамилия рецензента _____

Номер рецензента _____

Форма QBS2

ФОРМА ПОДВЕДЕНИЯ ИТОГОВ ОЦЕНКИ КВАЛИФИКАЦИИ

Предназначена для использования председателем отборочной комиссии для компиляции оценки результатов всех заявлений о квалификации.

Замечание. Вводится общая сумма баллов по квалификациям каждой фирмы (из соответствующих листков оценки для сравнительных целей), чтобы отобрать три или пять фирм, которые будут опрошены.

Фирмы	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Рецензент 1										
Рецензент 2										
Рецензент 3										
Рецензент 4										
Рецензент 5										
Рецензент _										
Рецензент _										
Итого										

Перечислите по порядку наиболее подходящие фирмы в виде короткого списка фирм, которые будут опрошены.

Форма QBS3

СОБЕСЕДОВАНИЕ: ЛИСТЫ С ВОПРОСАМИ И ОЦЕНКАМИ

Заказчик _____ Проект _____

Фирмы, приглашенные на собеседование по указанному проекту, должны быть готовы отвечать на следующие вопросы в ходе собеседования. Круг вопросов может быть расширен, если требуется. Интервьюер должен определить возможное число баллов, присуждаемых по каждой категории.

Категории	Возможное число баллов	Присужденный балл
1. Список проектных требований *(Заказчик может оценить представленный фирмой анализ, подготовку и уровень заинтересованности)*		
2. Подход к проектированию / Методология *(Заказчик может оценить способность фирмы или индивидуала к творчеству и к решению проблем)*		
3. Ключевой персонал и распределение обязанностей *(Заказчик может оценить квалификацию персонала и профессиональное мастерство ключевых сотрудников)*		
4. Аналогичный опыт фирмы *(Заказчик может оценить сходные проекты, представленные в качестве предыдущей работы фирмы)*		
5. Аналогичный опыт индивидуумов *(Заказчик может оценить сходные проекты, представленные в качестве предыдущей работы ключевого персонала)*		
6. Консультант / Внутренние ресурсы *(Заказчик может оценить возможности фирмы и значительность консультанта или внутренних служб обеспечения)*		
7. Техническое управление проектом *(Заказчик может оценить возможности фирмы, относящиеся к техническим функциям, таким как: контролирование стоимости проекта, наблюдение за строительством, соблюдение сроков и т.д.)*		
8. Готовность удовлетворить требования заказчика *(Заказчик может оценить возможности фирмы, к формированию успешных рабочих отношений и общению с заказчиком)*		
9. Подход к качеству *(Заказчик может оценить методы фирмы по разработке качественного проекта)*		
10. Метод оплаты *(Заказчик может оценить методы фирмы при определении вознаграждения. Заявления о компенсации или надбавках к оплате НЕ требуются)*		
11. Другие относящиеся к делу проблемы *(Заказчик может оценить важность других вопросов, относящихся к делу, представленных фирмой)*		
12. Проверка отзывов		

Интервьюер _____ Фирма _____

Форма QBS4

ФОРМА ГРУППОВОЙ ОЦЕНКИ СОБЕСЕДОВАНИЯ

Для применения лицом, руководящим опросом, чтобы скомпилировать все оценки архитектурных фирм, участвующих в процессе собеседования.

Замечание: Вводите общую сумму баллов, проставленных каждым интервьюером для каждой фирмы в листке оценки за собеседование.

	Комбинированный групповой бал

	Фирма А	Фирма В	Фирма С	Фирма Д	Фирма Е
Интервьюер 1					
Интервьюер 2					
Интервьюер 3					
Интервьюер 4					
Интервьюер 5					
Интервьюер __					
Интервьюер __					
Общая сумма					
Разделить на число интервьюеров **Средний бал**					

Форма QBS5

ВОЗМОЖНЫЕ ВОПРОСЫ К ФИРМАМ - РЕФЕРИ (ДАЮЩИМ ОТЗЫВ на работу архитектора), ДЛЯ КОТОРЫХ АРХИТЕКТОР РАНЕЕ ВЫПОЛНИЛ ПРОЕКТ

- Сколько проектов Вы выполнили у данного архитектора?
- Соответствовал ли проект в реализованном виде Вашим ожиданиям? Если нет, был ли он лучше или хуже?
- Прислушивался ли Ваш архитектор к тому , что Вы говорили?

- Какому вопросу Вы придавали большее значение в смете? Считалось ли наиболее важным:

- завершение вовремя?

- качество работы?

- Завершилась ли работа в соответствии со сметой? Если она превысила смету, то несет ли по вашему мнению архитектор за это какую-то ответственность?

- Завершил ли архитектор работу вовремя? Если нет, то в каком отношении ему это не удалось?

Если архитектор руководил строительным подрядом:

- Закончил ли подрядчик работу вовремя? Если нет, мог ли архитектор сделать что-нибудь дополнительно, чтобы добиться выполнения графика?

- Было ли качество работы подрядчика приемлемым? Если нет, мог ли архитектор сделать что-нибудь дополнительно, чтобы добиться хорошего качества работы?

- Сложились ли у архитектора добрые деловые отношения с Вами?

- Сложились ли у архитектора добрые деловые отношения с другими членами проектной бригады и властями, контролирующими строительство?

- Чувствовали ли Вы, что можно доверять следующим качествам архитектора:

  - честности?

  - суждению?

Если нет, то почему?